

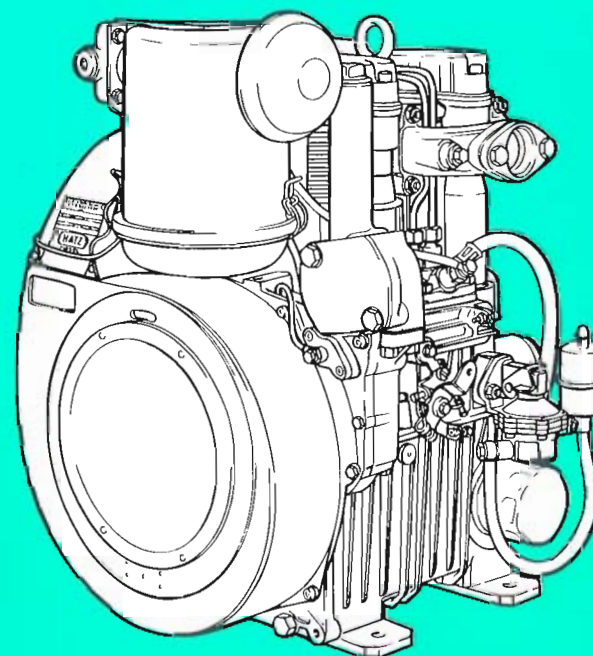


MOTORENFABRIK HATZ • D-94099 Ruhstorf • Germany
Tel.: 08531 / 319-0 • Telex: 57 260 • Telefax: 08531 / 319 418

Ersatzteil-Liste
Spare parts list
Liste des pièces de rechange
Lista de recambios
Catalogo ricambi



34/554 - 05.93 - 3.
Printed in Germany
Schutzgebühr DM 3.-
Protection tax
Taxe de protection
Derecho de protección
Tassa di protezione



2 G 30
2 G 40

No. 2 G 30.16
No. 2 G 40.11

WICHTIG - Bitte Daten eintragen
IMPORTANT - Compléter les données
IMPORTANTE - Completare i dati

REPORTANT - Păsați datele
IMPORTANTE - Favori completați datele

Bitte hier **Typ**, **Motornummer** und **Drehzahl** (siehe Motor-Typenschild) eintragen.

Enter here **type engine no.** and **rpm.** (see engine type-plate).

Indiquer ici le **type**, **N° de moteur** et **régime** (voir plaque signalétique).

Insertar aquí **tipo- N° motor** y **r.p.m.** (vea placa del motor).

Indicare qui il **tipo del motore**, la **matricola** e il **regime** (vedi targhetta).

| | | | |
|--|--------|----------|------|
| ⊕ MOTORENFABRIK HATZ <small>GM-BH LECO</small> KG ⊕ | | | |
| D-94099 RUHSTORF | | | |
| TYP | KENNZ. | | |
| | | | |
| MOTOR/FABRIK NO. | | ABE/AUSE | |
| | | | |
| MIN-1 | NH | PV | OM-3 |
| | | | |
|  HATZ DIESEL MADE IN GERMANY | | | |
| ⊕ ⊕ | | | |

Ersatzteilliste Nr.

Spare parts list no.

Liste des pièces de rechange no.

Lista de recambios no.

Catalogo ricambi n.

2G 30.16

2G 40.11

Bitte tragen Sie hier die **Anschrift** Ihrer nächsten HATZ-Servicestelle ein.

Insert here **address** of your next HATZ Service station.

Indiquer ici l'**adresse** de votre station service HATZ la plus proche.

Insertar aquí **dirección** de servicio HATZ más cercano.

Indicare qui l'**indirizzo** dell'officina HATZ a voi più vicina.

→ HATZ-Service

MOTORENFABRIK HATZ
D-94099 RUHSTORF • Germany

Angaben bei Ersatzteilbestellungen:

Zur richtigen und schnellen Belieferung mit Ersatzteilen sind folgende Angaben erforderlich:

1. **Typ, Motornummer und Drehzahl** des Motors, für den das Ersatzteil benötigt wird: siehe Angaben auf Seite 1.
2. **Nummer der Ersatzteilliste**, aus der die Bestellnummer herausgelesen wurde: siehe Seite 1.
3. **Stückzahl und Bestell-Nr.** des gewünschten Ersatzteils
4. Gewünschte **Versandart**, z.B. Post, Luftfracht, Express.
5. Genaue **Versandadresse**, wenn erforderlich mit Post- und Bahnstation.

Bestellbeispiel:

Für Motortyp: 2 G 30 - 154
Motornummer: 821693016271
min⁻¹: 3000/60

aus Ersatzteilliste: 2 G 30.16
folgende Teile:

| Stück | Bestell-Nr. |
|-------|-------------|
| 2 | 500 526 00 |
| 8 | 500 812 00 |

per Postexpress an....

Die Ersatzteilbestellung richten Sie bitte an:

–die nächste HATZ-Servicestelle, Anschrift siehe Seite 1, oder separates Servicestellenverzeichnis

–oder an die

Motorenfabrik HATZ GmbH & Co. KG
D-94099 Ruhstorf
Germany
Tel. 08531 / 319-0
Telex 57260
Telefax 08531 / 319 418

Particulars for spare parts orders:

The following information is needed to ensure correct and prompt supply of spare parts:

1. **Engine type, engine number and r.p.m.** of the engine for which you need the spare part.
See particulars on page 1.
2. **Number of spare parts list** from which you took the ordering no., see page 1.
3. **Quantity and ordering no.** of requested spare part.
4. Requested **mode of dispatch**, e.g. surface/airmail, airfreight, express.
5. Exact **shipping address**, if necessary indicate local post office and/or railway station.

Example for your order:

For engine type 2 G 30 - 154
Engine number 821693016271
R.p.m. 3000/60

Spare parts list no. 2 G 30.16

The following parts:

| Qty. | ordering-no. |
|------|--------------|
| 2 | 500 526 00 |
| 8 | 500 812 00 |

to be mailed, express, to...

Please address your spare parts order to:

–your nearest HATZ service station, address see page 1, or separate HATZ-service-list

–or to

Motorenfabrik HATZ GmbH & Co. KG
D-94099 Ruhstorf
Germany
Tel. 08531 / 319-0
Telex 57260
Telefax 08531 / 319 418

Données à indiquer lors de vos commandes de pièces détachées:

Pour nous permettre de livrer vos pièces rapidement et correctement, nous avons besoin des données suivantes:

1. **Type, No. et régime du moteur** pour lequel vous avez besoin de pièces: voir données page 1.
2. **No de la liste de pièces de rechange** dans laquelle figure le No. de commande: voir page 1.
3. **Quantité et No. de commande** de la pièce souhaitée.
4. **Mode d'expédition** souhaitée: par ex. par poste, fret aérien, exprès.
5. **Adresse** exacte de **destination** et, lorsque ceci est nécessaire, le nom de la poste et de la gare, ou aéroport.

Exemple:

Pour type de moteur: 2 G 30 - 154
No. moteur: 821693016271
Régime: 3000/60
Liste de pièces de rechange: 2 G 30.16
Les pièces suivantes:
Qté. No. commande
2 500 526 00
8 500 812 00
par poste exprès à...

Les commandes de pièces détachées sont à adresser à:

—votre station-service HATZ la plus proche, voir adresse page 1, ou liste en service séparée.

—ou

Motorenfabrik HATZ GmbH & Co. KG
D-94099 Ruhstorf
Allemagne
Tél. 08531 / 319-0
Telex 57260
Téléfax 08531 / 319 418

Datos para pedidos de recambios:

Para recibir sus recambios en forma rápida y correcta necesitamos las siguientes informaciones:

1. **Tipo, número del motor y revoluciones:**
ver detalles en página 1.
2. **Número de la lista de recambios** de la cual se ha obtenido el número de pedido: ver página 1.
3. **Cantidad y número de pedido** del recambio deseado.
4. Tipo de **despacho deseado:** por ej. correo, flete aéreo, expreso etc.
5. **Dirección** exacta, si necesario indicar la oficina de correo, la estación ferrocarril o aeropuerto.

Ejemplo de pedido:

Para motor tipo: 2 G 30 - 154
Número de motor: 821693016271
R.P.M. 3000/60
De la lista de recambios: 2 G 30.16
Sigüientes recambios:
Cantidad Número de pedido
2 500 526 00
8 500 812 00
Por correo expreso a...

El pedido de recambios favor dirigirlo a:

—Al servicio HATZ más cercano, dirección verla en página 1, o en el indice separado de direcciones de servicio.

—Alternativa a:

Motorenfabrik HATZ GmbH & Co. KG
D-94099 Ruhstorf
Alemania
Tél. 08531 / 319-0
Telex 57260
Telefax 08531 / 319 418

Dati da indicare al momento dell'ordine di ricambi:

Per permetterci di consegnare correttamente e con rapidità i vostri ricambi, abbiamo bisogno dei seguenti dati:

1. **Tipo motore, matricola e regime** di rotazione del motore del quale effettuate l'ordine: vedi dati pagina 1.
2. **Numero del catalogo ricambi** dal quale avete effettuato l'ordine: vedi pagina 1.
3. **Quantità e codice** del particolare desiderato.
4. **Modo di spedizione** desiderato:
es. per posta, via aerea, corriere.
5. **Indirizzo esatto del destinatario** e se necessario, il nome della stazione o aeroporto.

Esempio:

Per tipo di motore: 2 G 30 - 154
Matricola: 821693016271
Regime: 3000/60
Catalogo ricambi: 2 G 30.16

I seguenti particolari:

| Q.tà | Codice |
|------|------------|
| 2 | 500 526 00 |
| 8 | 500 812 00 |

con pacco postale espresso a...

Gli ordini di parti di ricambio devono essere inviati a:

--il vostro concessionario HATZ più vicino,
vedi indirizzo pagina 1, oppure il libretto
service HATZ.

--oppure

Motorenfabrik HATZ GmbH & Co. KG
D-94099 Ruhstorf
Tedesca
Tel. 08531 / 319-0
Telex 57260
Telefax 08531 / 319 418

| | Inhaltsverzeichnis | Index | |
|-------------|------------------------------------|--------------------------------|----|
| M .. | Grundmotor | Basic engine | |
| 00 | Ersatzteilsätze, | Spare part kits | 01 |
| 34 | Zubehör | Accessories | 02 |
| 01 | Kurbelgehäuse | Crankcase | 03 |
| 02, 05 | Kurbelwelle, Kolben | Crankshaft, piston | 04 |
| 06 | Pleuelstange, Zylinder | conrod, cylinder | 04 |
| 04, 09 | Nockenwelle, Regler, Stößstange | Camshaft, governor, pushrod | 05 |
| 07 | Zylinderkopf | Cylinder head | 06 |
| 10, 11 | Ölpumpe, Steuerdeckel | Oil pump, timing cover | 07 |
| 17 | Schwungrad | flywheel | 07 |
| 14 | Einspitzausrüstung | Injection equipment | 08 |
| 26 | Luftführung | Air ducting | 09 |
| 27 | Luftansaugrohr, | Air intake manifold, | 10 |
| 32 | Drehzahlverstellung | Speed control | 11 |

| | | | |
|-------------|--|---|----|
| A .. | Zusatzrüstung | Equipments | |
| 01 | Kraftstoff | Fuel | 12 |
| 02 | Luftfilter | Air filter | 13 |
| 03 | Auspuff | Exhaust | 14 |
| 05 | Armaturenkasten | Instrument box | 15 |
| 05 | Starter, Generator, Öldruckschalter | Starter, alternator, oil pressure switch | 16 |
| 06, 15 | Motorfüße, Anschlußgehäuse | Engine brackets, intermediate housing | 17 |
| 16 | Wellenstummel, elast. Kupplung | Stubshaft, flexible coupling | 18 |
| 17 | Kupplung dauerausrückbar | Clutch perm. disconn. | 19 |
| 18 | Anbauteile Hydraulikpumpe | Mount. parts hydr. pump | 20 |

Seite/Page

| | | |
|-----------------------|-------------------------------|----|
| Serien-Nr. Änderungen | Serial-code modification list | 52 |
|-----------------------|-------------------------------|----|

| | Sommaire: | Indice | |
|-------------|---|---|----|
| M .. | Moteur de base | Motor de base | |
| 00 | Jeux de pièces de rechange | Juegos de piezas de recambios | 01 |
| 34 | Accessoires | Accesorios | 02 |
| 01 | Carter moteur | Caja ciguenal | 03 |
| 02, 05 | Vilebrequin, piston | Ciguenal, embolo | 04 |
| 06 | bielle, cylindre | biela, cilindro | 04 |
| 04, 09 | Arbre à cames, regulateur, tige de culbuteur | Arbol de levas, regulador, varilla de balancin | 05 |
| 07 | Culasse | Culata | 06 |
| 10, 11 | Pompe à huile, couvercle distribution, | Bomba de aceite, tapa de mando, | 07 |
| 17 | volant | volante | 07 |
| 14 | Equipment d'injection | Equipo de inyeccion | 08 |
| 26 | Carter ventilation | Conduccion de aire | 09 |
| 27 | Tube d'aspir. d'air | Tubo de conduccion, | 10 |
| 32 | Réglage régime | Ajuste de revoluciones | 11 |

| A .. | Accessoires | Equipos | |
|-------------|--|---|----|
| 01 | Carburant | Combustible | 12 |
| 02 | Filtre à air | Filtro de aire | 13 |
| 03 | Echappement | Escape | 14 |
| 05 | Boitier de bord | Cuadro de mando | 15 |
| 05 | Demarreur, alternateur interr. press. huile | Arrancador, alternador, interr. pres. aceite | 16 |
| 06, 15 | Pieds moteur, bride raccord | Soportes del motor, caja de coneccion | 17 |
| 16 | Bout de arbre, accouplement elastic | Eje, acoplamiento elast. | 18 |
| 17 | Embrayage debr. continu. | Embrague permanente | 19 |
| 18 | Pieces mont. pompe hydr. | Piezas mont. bomba hidraulico | 20 |

| | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|----|
| Modification de Nos de serien | Modificación de los Nos. de serie | 52 |
|-------------------------------|-----------------------------------|----|

Indice Tavola N.

M .. Motore di base

| | | |
|--------|--|----|
| 00 | Serie guarnizioni | 01 |
| 34 | kit accessori | 02 |
| 01 | Basamento motore | 03 |
| 02, 05 | Albero a gomito, pistone | 04 |
| 06 | Biella, cilindro | 04 |
| 04, 09 | Albero a camme, regolatore, asta bilancieri | 05 |
| 07 | Testa | 06 |
| 10, 11 | Pompa olio, coperchio distribuzione | 07 |
| 17 | Volano | 07 |
| 14 | Equipaggiamento di iniezione | 08 |
| 26 | Carter ventilazione | 09 |
| 27 | Tube aspirazione aria | 10 |
| 32 | Regolatore di giri | 11 |

A .. Accessori

| | | |
|--------|--|----|
| 01 | Serbatoio e circuito combustibile | 12 |
| 02 | Filtro aria | 13 |
| 03 | Marmitta, collett. scarico | 14 |
| 05 | Cruscotto | 15 |
| 05 | Motorino avviamento, alternatore | |
| | Presostato olio | 16 |
| 06, 15 | Staffe supporto motore, Flangiatura accoppiamento | 17 |
| 16 | Contralbero, giunto elastico | 18 |
| 17 | Frizione punto morto | 19 |
| 18 | Particolari per montaggio pompa idraulica | 20 |

Pagina

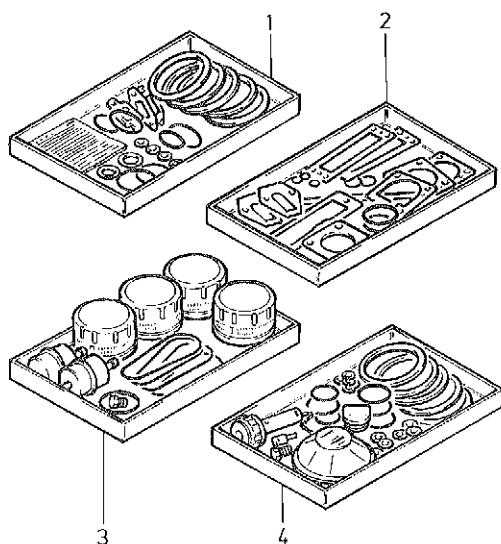
| | |
|---------------------|----|
| Modifica dei codici | 52 |
|---------------------|----|

M 00

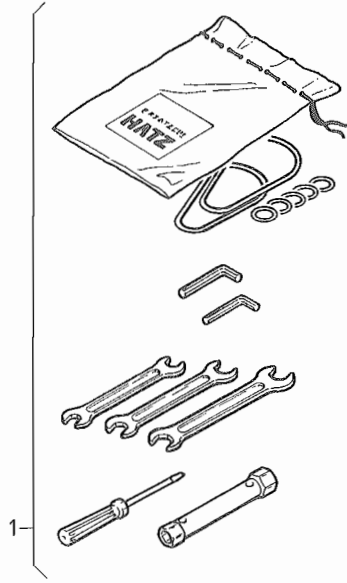
Ersatzteilsätze
Spare parts kits
Jeux de pièces de rechange
Juegos de piezas de recambios
Serie guarnizioni

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

01



| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|--|
| | | 2 G 30 2 G 40 | | |
| | | | | <p>W: Im Wartungssatz enthalten. Incl. in maintenance kit. Contenu dans le jeu d'entretien. Incluido en el juego de mantenimiento. Contenuto nella serie manutenzione.</p> <p>d: Im Dichtungssatz f. 1 Zyl.-K. enth. Incl. in gasket set f. 1 cyl. head. Contenu dans le jeu de joint p. 1 culasse. Incluido en el juego de juntas p. 1 culata. Contenuto nella serie guarnizioni per 1 testa.</p> <p>P: Im Pannensatz enthalten. Incl. in emergency kit. Contenu dans le jeu secur. Incluido en el juego para averias. Contenuto nella serie di prima necessità.</p> <p>D: Im Dichtungssatz Kurbelgeh. Incl. in gasket set crankcase. Contenu dans le jeu de joints carter moteur. Incluido en el juego de juntas caja cigueñal. Contenuto nella serie guarnizioni basamento.</p> <p>1: Anzahl pro Satz - Qty. per kit Quantite par jeu Cantidad por juego Quantità per serie</p> |
| 1 | 01228100 | 2 | - | P1 |
| 1 | 01247700 | - | 2 | |
| 2 | 01228000 | 1 | 1 | Dichtungssatz für Kurbelgehäuse Gasket set for crankcase Jeu de joints p. carter moteur Juego de juntas para caja cigueñal Serie guarnizioni basamento |
| 3 | 01228201 | 1 | 1 | Wartungssatz für 1000 h 1000 hours maintenance kit Kit d'entretien 1000 heures - Juego de piezas para servicio 1000 horas Kit di manutenzione a 1000 ore |
| 4 | 01228302 | 1 | - | Pannensatz - Emergency kit Kit de secours - Juego para averias Kit di prima necessità |
| 4 | 01247800 | - | 1 | |



3

1. Die Motoren der Baureihe 2030 sind luftgekühlt. Bei der Montage und dem Betrieb sind die folgenden Punkte zu beachten:

1. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.
2. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.
3. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.
4. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.
5. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.
6. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.
7. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.
8. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.
9. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.
10. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.

2. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.

3. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.

4. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.

5. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.

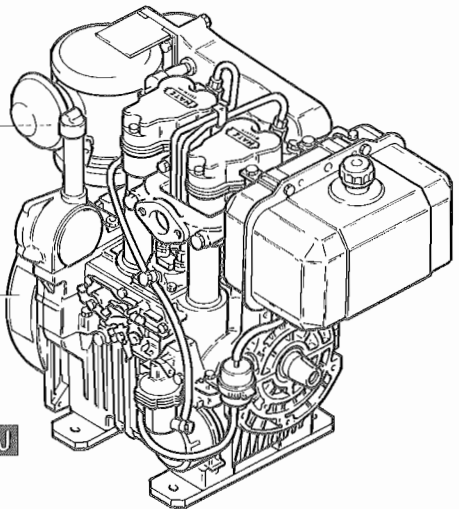
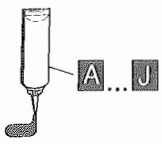
6. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.

7. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.

8. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.

9. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.

10. Die Ventile müssen bei der Montage und dem Betrieb richtig eingestellt sein.



| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|----------------|------------|-------------|--|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 01231000 | 1 | 1 | Zubehörsatz - Accessoires kit Sort. accessoires Juego de accesorios Serie accessori |
| 2 | 04009600 | 1 | 1 | |
| 3 | 03430612 | 1 | 1 | |

Dicht- und Klebestoffe
Sealing- and bonding adhesives
Etanchéifiant et Colle

Materias para empaquetar y pegar
Adesivi e collanti

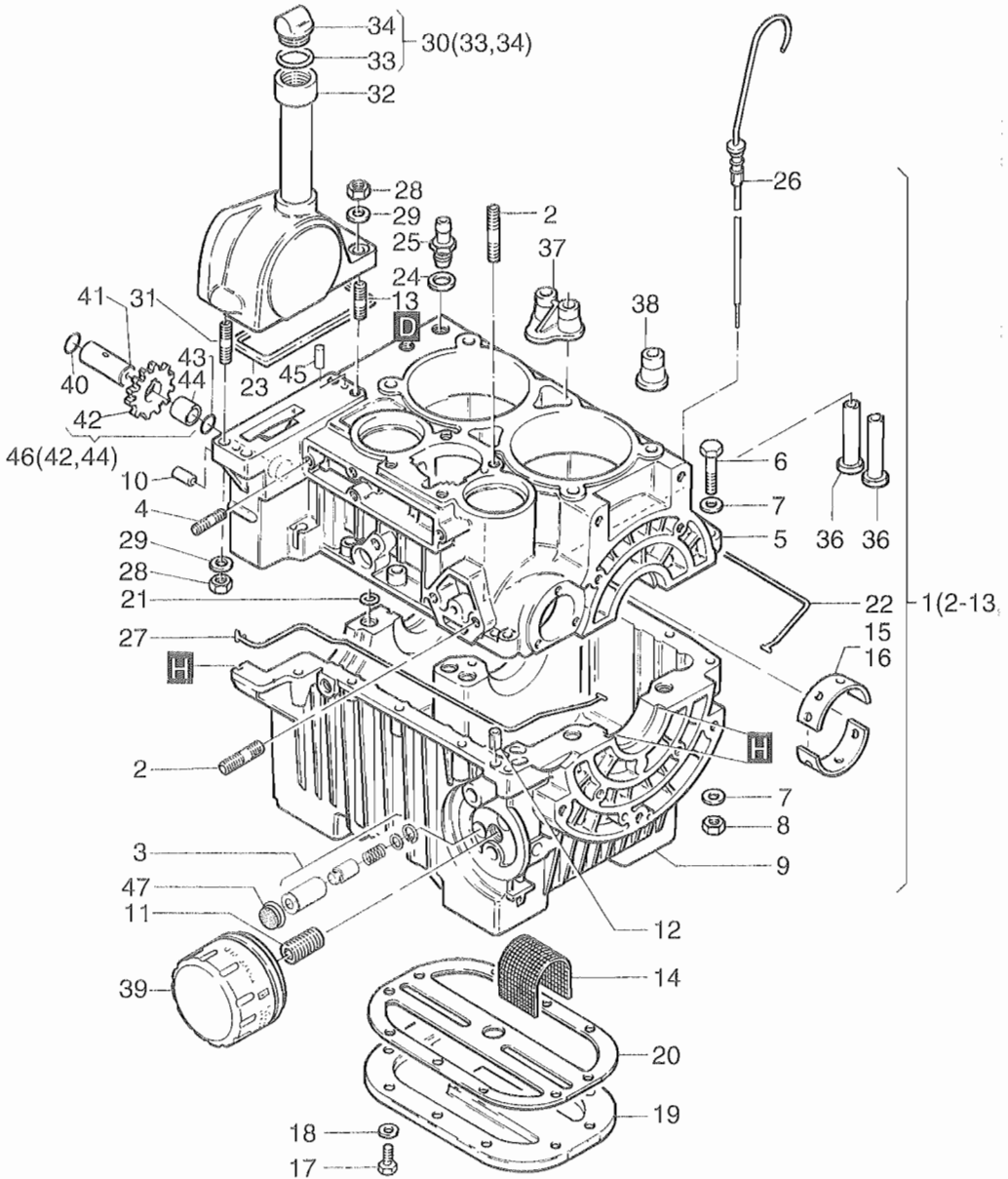
| | | | |
|----------------|---------------------|---------|---|
| A = 502 230 01 | Loctite Activator N | 500 ml | } siehe Hinweis auf den einzelnen Bildtafeln as specified in the individual tables suivant les remarques sur les tableau correspondant según las indicaciones de las tablas correspondientes seguire le indicazioni sul quadro corrispondente |
| B = 502 231 00 | Loctite 573 | 50 ml | |
| C = 502 232 00 | Loctite 601 | 50 ml | |
| D = 502 233 00 | Loctite 221 | 50 ml | |
| E = 502 234 00 | Loctite 648 | 10 ml | |
| F = 502 238 00 | Technicoll 8058 | 0,75 kg | |
| + 502 239 00 | Technicoll 8366 | 0,75 kg | |
| G = 502 565 01 | Loctite IS 407 | 20 ml | |
| H = 502 825 01 | Silicon | 30 ml | |
| J = 502 830 01 | Hochtemp. Paste | 500 g | |
| K = 503 426 00 | Hochtemp. Fett | 100 g | |

M01

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter moteur
Caja cigueñal
Basamento motore

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

03



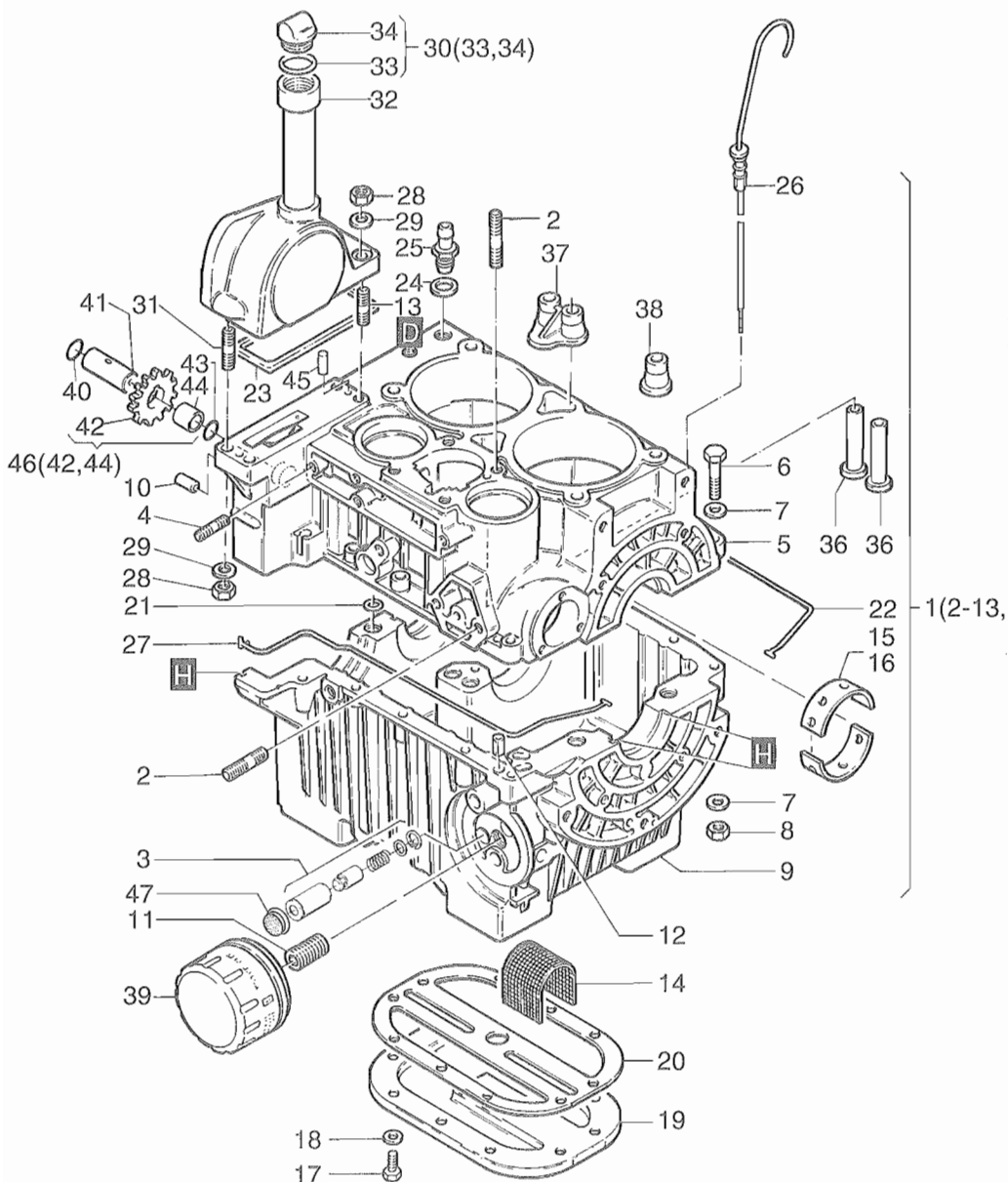
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|----------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 01227410 | 1 | 1 | |
| 2 | 50098300 | 6 | 6 | M 8 x 20 DIN 835-8.8 A3C |
| 3 | 01221803 | 1 | 1 | |
| 4 | 50307000 | 1 | 1 | M 6 x 18 |
| 5 | ----- | - | - | |
| 6 | 50137000 | 10 | 10 | M 6 x 50 DIN 931-8.8 A3C |
| 7 | 50144500 | 21 | 21 | 6,4 DIN 125-St A3C |
| 8 | 50144400 | 10 | 10 | M 6 DIN 934-8 A3C |
| 9 | ----- | - | - | |
| 10 | 50301000 | 1 | 1 | 8,5 x 15 |
| 11 | 50302700 | 1 | 1 | |
| 12 | 50300700 | 2 | 2 | 8 H 8 x 16 |
| 13 | 50128100 | 2 | 2 | M 8 x 30 DIN 835-10.9 A3C |
| 14 | 50301400 | 1 | 1 | |
| 15 | 50302100 | 3 | 3 | |
| 16 | 50324200 | 3 | 3 | 0,5 - |
| 17 | 50146300 | 10 | 10 | M 6 x 18 DIN 933-8.8 A3C |
| 18 | 04060600 | 10 | 10 | 6,4 x 1,6 x 1,5 |
| 19 | 50301600 | 1 | 1 | |
| 20 | 50301500 | 1 | 1 | D1 |
| 21 | 50275000 | 8 | 8 | D8 14 x 1,78 |
| 22 | 50301200 | 1 | 1 | D1 |
| 23 | 50323500 | 1 | 1 | D1 |
| 24 | 50001100 | 1 | 1 | D3 A 12 x 15,5 DIN 7603-Cu |
| 25 | 50303000 | 1 | 1 | |
| 26 | 50302910 | 1 | 1 | |
| 27 | 50301100 | 1 | 1 | D1 |
| 28 | 50335300 | 4 | 4 | M 8 SW12 A3C |
| 29 | 03788800 | 4 | 4 | 8,4 x 15 x 2 |
| 30 | 00632101 | 1 | 1 | W1 |
| 31 | 50231900 | 2 | 2 | M 8 x 25 DIN 835-8.8 A3C |
| 32 | 03908201 | 1 | 1 | |
| 33 | 50153800 | 1 | 1 | D1 23 x 3 |
| 34 | ----- | - | - | |
| 35 | ----- | - | - | |

M01

Kurbelgehäuse
Crankcase
Carter moteur
Caja cigueñal
Basamento motore

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

03



| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|-------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 36 | 50302000 | 4 | 4 | |
| 37 | 04038200 | 2 | 2 | |
| 38 | 04039100 | 4 | 4 | |
| 39 | 50302800 | 1 | 1 | W4 |
| 40 | 50336200 | 1 | 1 | 10,78 x 3,62 |
| 41 | 50303610 | 1 | 1 | |
| 42 | ----- | - | - | |
| 43 | 50195800 | 0... | 0... | 10 x 16 x 0,5 DIN 988 |
| 44 | 50336110 | 1 | 1 | |
| 45 | 50290500 | 2 | 2 | 6 m 6 x 14 DIN 7-9 S20K |
| 46 | 01239901 | 1 | 1 | |
| 47 | 05034900 | 1 | 1 | |

M 02

Kurbelwelle
Crankshaft
Vilebrequin
Cigüeñal
Albero a gomito

M 05

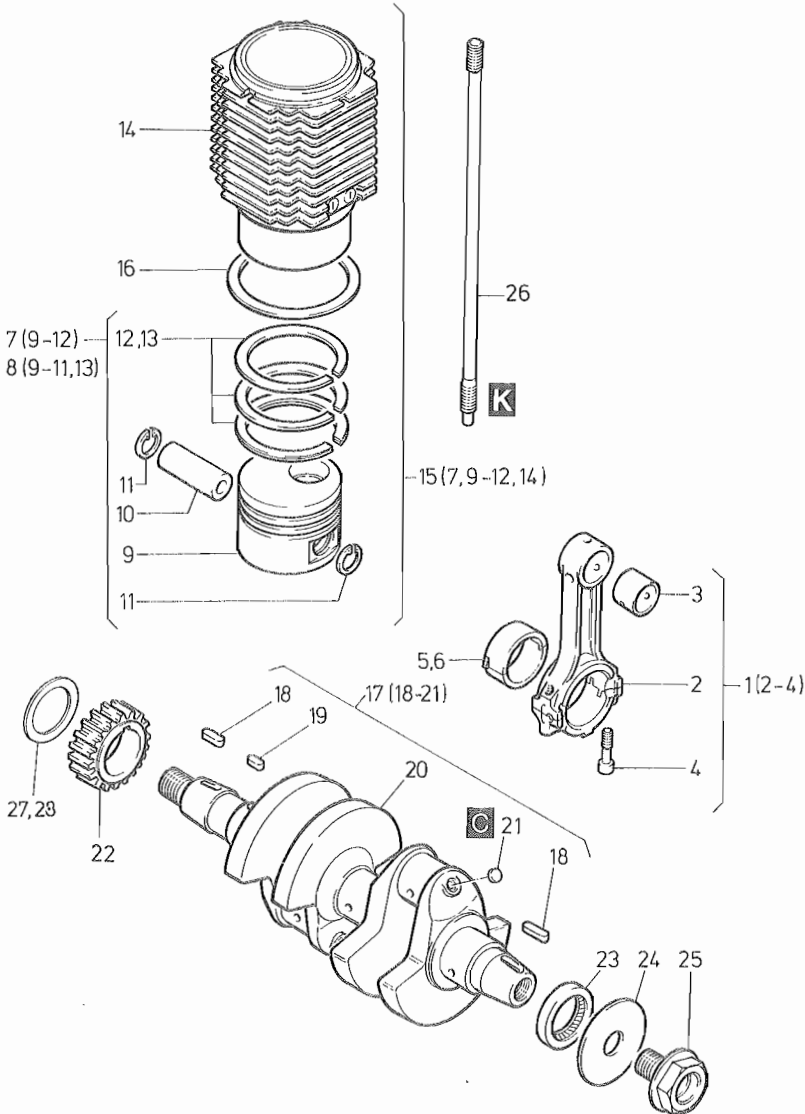
Kolben, Pleuelstange
Piston, conrod
Piston, bielle
Embolo, biela
Pistone, biella

M 06

Zylinder
Cylinder
Cylindre
Cilindro
Cilindro

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

04



| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|---------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 01262200 | 2 | 2 | |
| 2 | ----- | - | - | |
| 3 | 03785300 | 2 | 2 | |
| 4 | 03781100 | 4 | 4 | |
| 5 | 03781300 | 2 | 2 | |
| 6 | 03785600 | 2 | 2 | - 0,5 mm |
| 7 | 01223601 | 2 | - | |
| 7 | 01300500 | 2 | - | Compressor - IMT 91.508 |
| 7 | 01240201 | - | 2 | |
| 8 | 01235501 | 2 | - | + 0,5 mm |
| 8 | 01248301 | - | 2 | + 0,5 mm |
| 8 | 01227301 | 2 | - | + 1,0 mm |
| 9 | ----- | - | - | |
| 10 | 50314500 | 2 | - | 26 x 14 x 64 DIN 73126-B2 |
| 10 | 50359010 | - | 2 | 26 x 13 x 74 DIN 73126-B2 |
| 11 | 50314600 | 4 | - | 26 x 1,2 DIN 472 |
| 11 | 50359100 | - | 4 | A 26 DIN 73130 |
| 12 | 01223700 | 2 | - | |
| 12 | 01240300 | - | 2 | |
| 13 | 01235600 | 2 | - | + 0,5 mm |
| 13 | 01227200 | 2 | - | + 1,0 mm |
| 13 | 01248700 | - | 2 | + 0,5 mm |
| 14 | ----- | - | - | |
| 15 | 01227601 | 2 | - | |
| 15 | 01301900 | 2 | - | Compressor - IMT 91.508 |
| 15 | 01247100 | - | 2 | |
| 16 | 03958000 | 2 | 2 | 0,3 mm |
| 17 | 01262700 | 1 | 1 | |
| 18 | 50011200 | 2 | 2 | 6 x 6 x 25 DIN 6885 |
| 19 | 50304300 | 1 | 1 | 6 x 6 x 10 |
| 20 | ----- | - | - | |
| 21 | 50304100 | 4 | 4 | |
| 22 | 50304400 | 1 | 1 | |
| 23 | 50304500 | 1 | 1 | D1 |
| 24 | 50304700 | 1 | 1 | |
| 25 | 50304800 | 1 | 1 | M18 x 1,5 |
| 26 | 03781000 | 8 | 8 | |
| 27 | 50347500 | 0..1 | 0..1 | 38 x 58 x 0,2 |
| 28 | 50347600 | 0..1 | 0..1 | 38 x 58 x 0,3 |

M 04

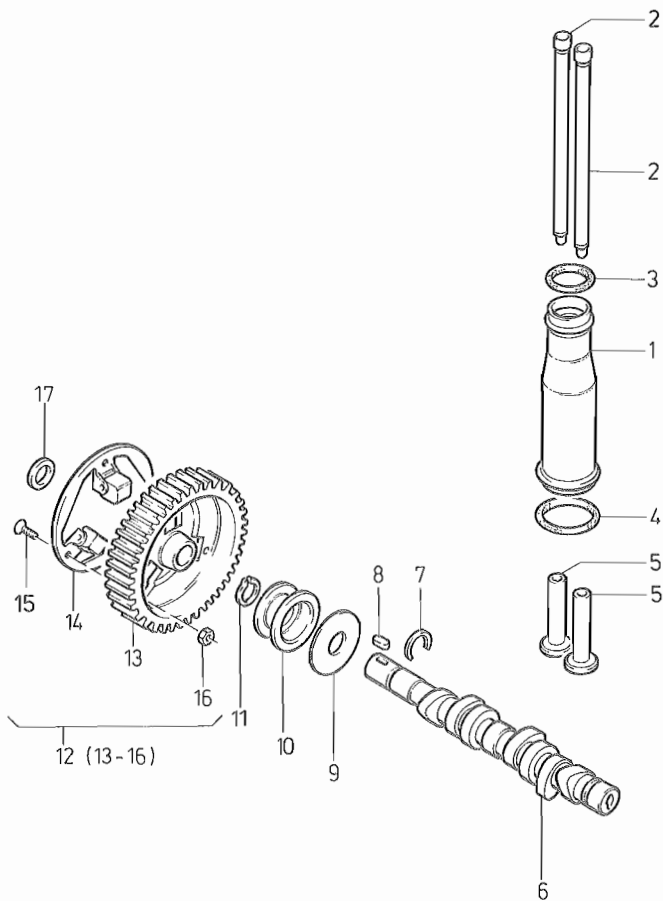
Nockenwelle, Regler
Camshaft, governor
Arbre à cames, regulateur
Arbol de levas, regulador
Albero a camme, regolatore

M 09

Stoßstange
Pushrod
Tige de culbuteur
Varilla de balancin
Asta bilanciare

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

05



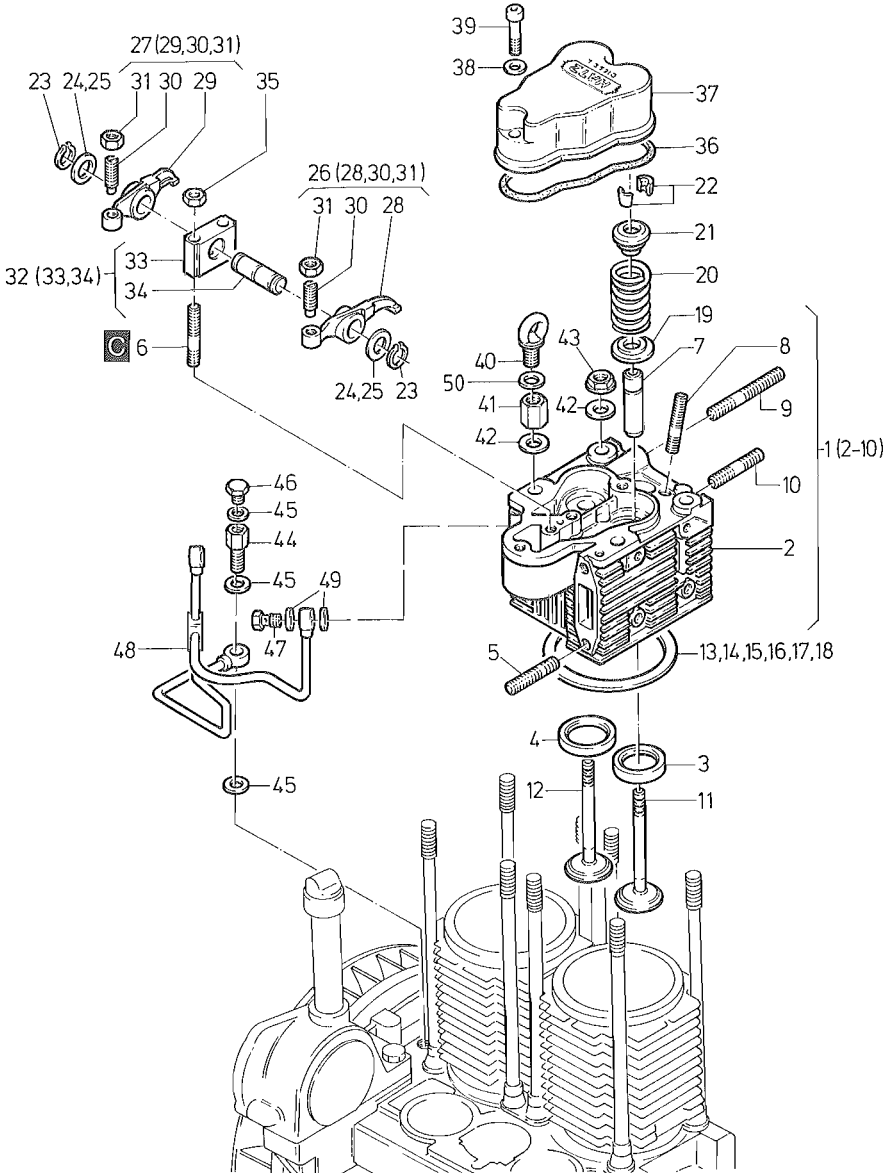
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|----------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 03781800 | 2 | 2 | |
| 2 | 01224001 | 4 | 4 | |
| 3 | 50208400 | 2 | 2 | d1 32 x 3 |
| 4 | 50290100 | 2 | 2 | d1 38 x 3 |
| 5 | 50302000 | 4 | 4 | |
| 6 | 50304900 | 1 | 1 | |
| 7 | 50305000 | 1 | 1 | 17 |
| 8 | 50010500 | 1 | 1 | 4 x 4 x 12 DIN 6885 |
| 9 | 50306001 | 1 | 1 | 18 x 44 x 0,5 |
| 10 | 50305700 | 1 | 1 | |
| 11 | 50020000 | 1 | 1 | 18 x 1,2 DIN 471 |
| 12 | 01222100 | 1 | 1 | |
| 13 | ----- | - | - | |
| 14 | 01244800 | 1 | 1 | |
| 15 | 50305300 | 3 | 3 | M 5 x 14 |
| 16 | 50305400 | 3 | 3 | M 5 |
| 17 | 03233200 | 1 | 1 | 19 x 32 x 0,2 |
| 17 | 03233300 | 1 | 1 | 19 x 32 x 0,3 |

M 07

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata
Testa

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

06



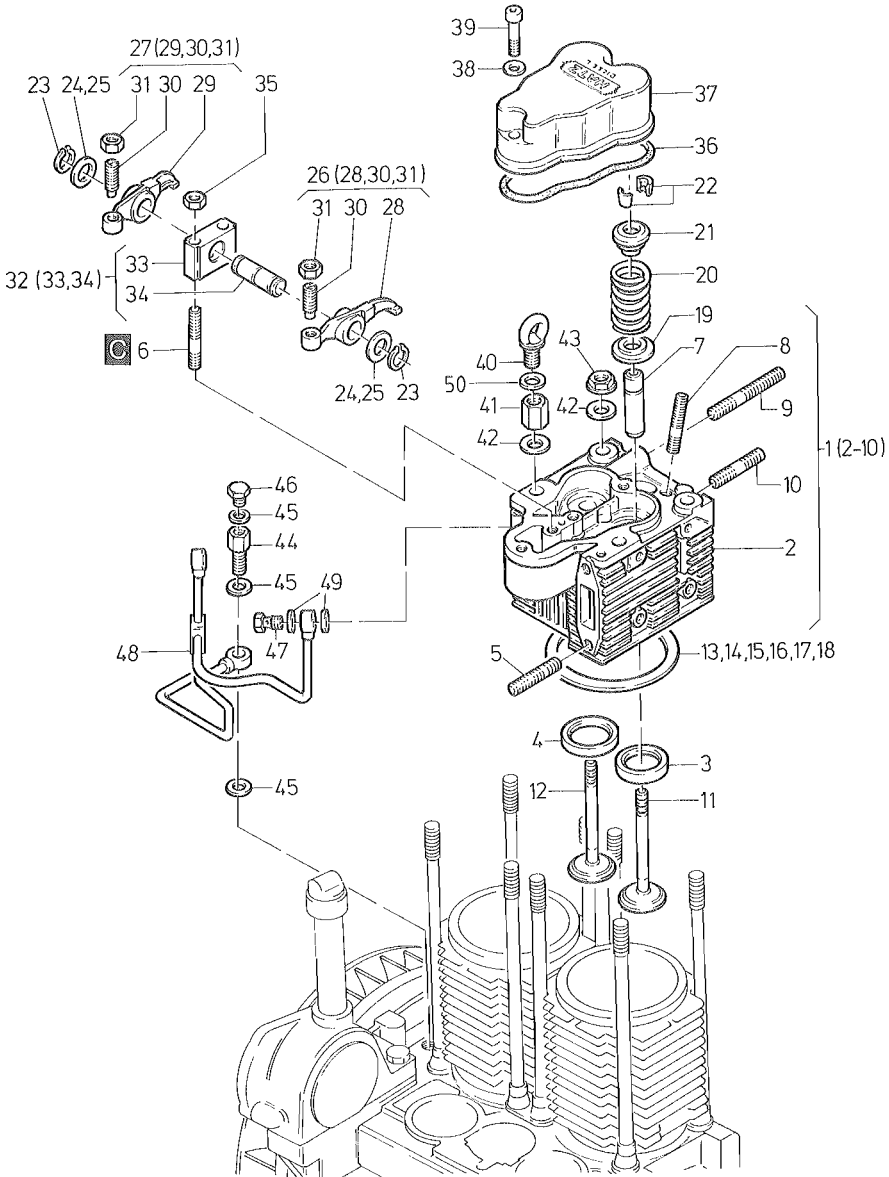
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|---------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 01227800 | 2 | - | |
| 1 | 01247200 | - | 2 | |
| 2 | ----- | - | - | |
| 3 | ----- | - | - | |
| 4 | ----- | - | - | |
| 5 | 50231900 | 4 | 4 | M 8 x 25 DIN 835-8.8 A3C |
| 6 | 50279200 | 4 | 4 | M 8 x 40 DIN 835-8.8 A3C |
| 7 | 03785200 | 4 | 4 | |
| 8 | 50038400 | 2 | 2 | M 8 x 35 DIN 835-8.8 A3C |
| 9 | 50065100 | 2 | 2 | M 8 x 85 DIN 835-8.8 A3C |
| 10 | 50128100 | 2 | 2 | M 8 x 30 DIN 835-10.9 A3C |
| 11 | 03783300 | 2 | 2 | |
| 12 | 03783200 | 2 | 2 | |
| 13 | 03793500 | 0..2 | - | 0,60 mm |
| 13 | 03792800 | - | 0..2 | 0,60 mm |
| 13 | 03781900 | 0..2 | - | d1 0,70 mm |
| 13 | 03792900 | - | 0..2 | d1 0,70 mm |
| 14 | 03782000 | 0..2 | - | 0,80 mm |
| 14 | 03793000 | - | 0..2 | 0,80 mm |
| 15 | 03782100 | 0..2 | - | d1 0,90 mm |
| 15 | 03793100 | - | 0..2 | d1 0,90 mm |
| 16 | 03782200 | 0..2 | - | 1,00 mm |
| 16 | 03793200 | - | 0..2 | 1,00 mm |
| 17 | 03782300 | 0..2 | - | 1,10 mm |
| 17 | 03793300 | - | 0..2 | 1,10 mm |
| 18 | 03782400 | 0..2 | - | 1,20 mm |
| 18 | 03793400 | - | 0..2 | 1,20 mm |
| 19 | 03783401 | 4 | 4 | |
| 20 | 03783500 | 4 | 4 | |
| 21 | 03783600 | 4 | 4 | |
| 22 | 03786300 | 4 | 4 | |

M 07

Zylinderkopf
Cylinder head
Culasse
Culata
Testa

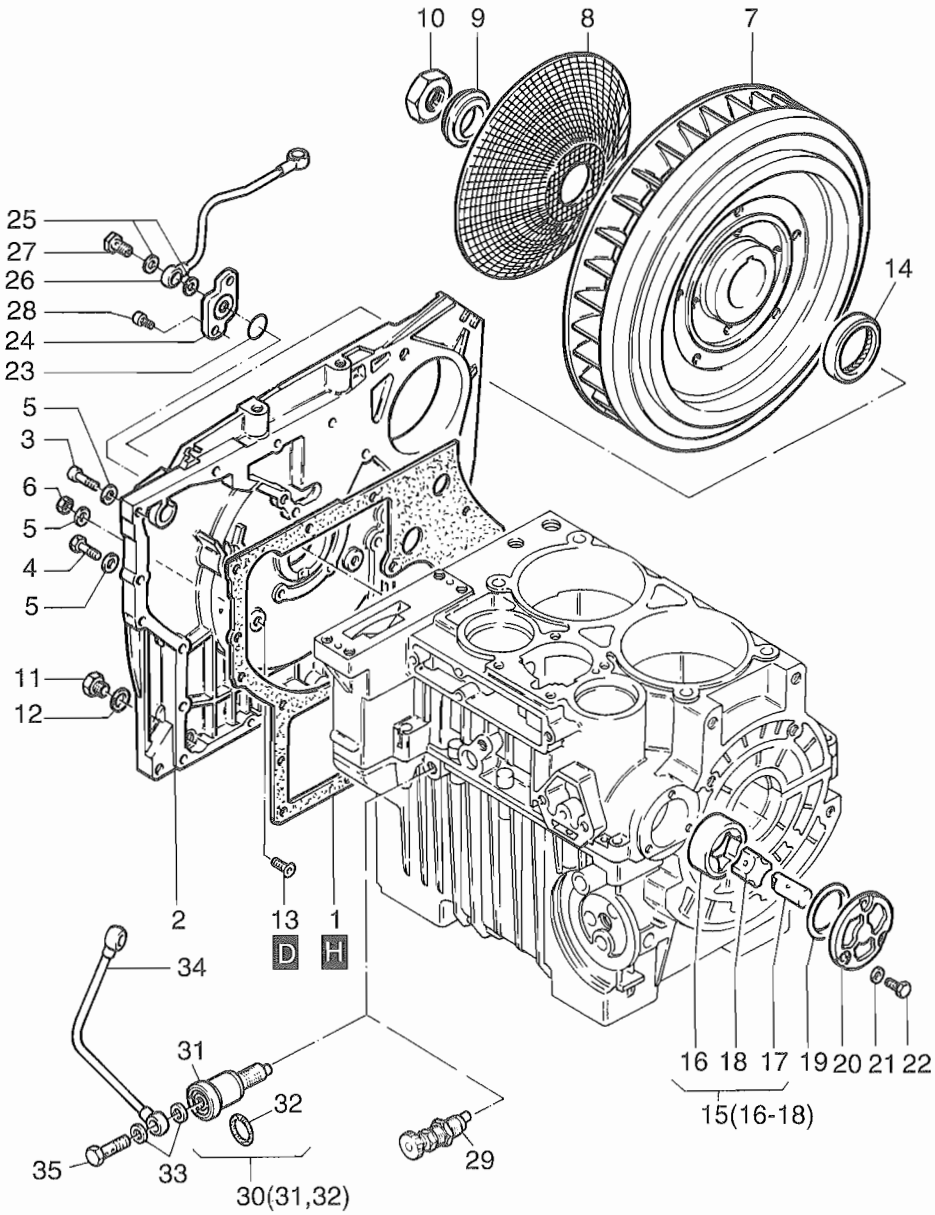
Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

06



| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|--------|----------------|--------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | | |
| 23 | 50019800 | 4 | 4 | | A 15 x 1 DIN 471 |
| 24 | 50315900 | 0..4 | 0..4 | | 15 x 21 x 0,2 |
| 25 | 50316000 | 0..4 | 0..4 | | 15 x 21 x 0,3 |
| 26 | 01224500 | 2 | 2 | | |
| 27 | 01224400 | 2 | 2 | | |
| 28 | ----- | - | - | | |
| 29 | ----- | - | - | | |
| 30 | 03783000 | 4 | 4 | | |
| 31 | 03173100 | 4 | 4 | W2 | |
| 32 | 01224600 | 2 | 2 | | |
| 33 | ----- | - | - | | |
| 34 | ----- | - | - | | |
| 35 | 40028400 | 4 | 4 | P2 | VM8 DIN 980-8 C3A |
| 36 | 50290200 | 2 | 2 | W4, d1 | 115,6 x 121 x 3,1 |
| 37 | 03783800 | 2 | 2 | | |
| 38 | 50162900 | 4 | 4 | W8, d2 | A 8 x 14 DIN 7603-Cu |
| 39 | 50177500 | 4 | 4 | | M 8 x 40 DIN 912-8.8 A3C |
| 40 | 50315500 | 1 | 1 | | M 10 DIN 580 A3C |
| 41 | 03784501 | 5 | 5 | P2 | |
| 42 | 03791400 | 8 | 8 | P4 | |
| 43 | 03171800 | 3 | 3 | P2 | |
| 44 | 50314001 | 1 | 1 | | |
| 45 | 50000900 | 4 | 4 | | A 8 x 11,5 DIN 7603-Cu |
| 46 | 50033300 | 1 | 1 | | M 8 x 1 x 12 DIN 961-8.8 |
| 47 | 50006100 | 2 | 2 | | 4-5-3 DIN 7643 |
| 48 | 01224900 | 1 | 1 | | |
| 49 | 50000900 | 4 | 4 | d2 | A 8 x 11,5 DIN 7603-Cu |
| 50 | 03787300 | 0..2 | 0..2 | d2 | 0,2 mm |

| | | | | | | |
|------------|---|------------|---|------------|---|-------------------------------------|
| M10 | Ölpumpe Oil pump Pompe à huile Bomba de aceite Pompa olio | M11 | Steuerdeckel Timing cover Couvercle distr. Tapa de mando Coperchio distrib. | M17 | Schwungrad Flywheel Volant Volante Volano | Tafel Nr. Tabl. No. Tavola N. |
| | | | | | | 07 |



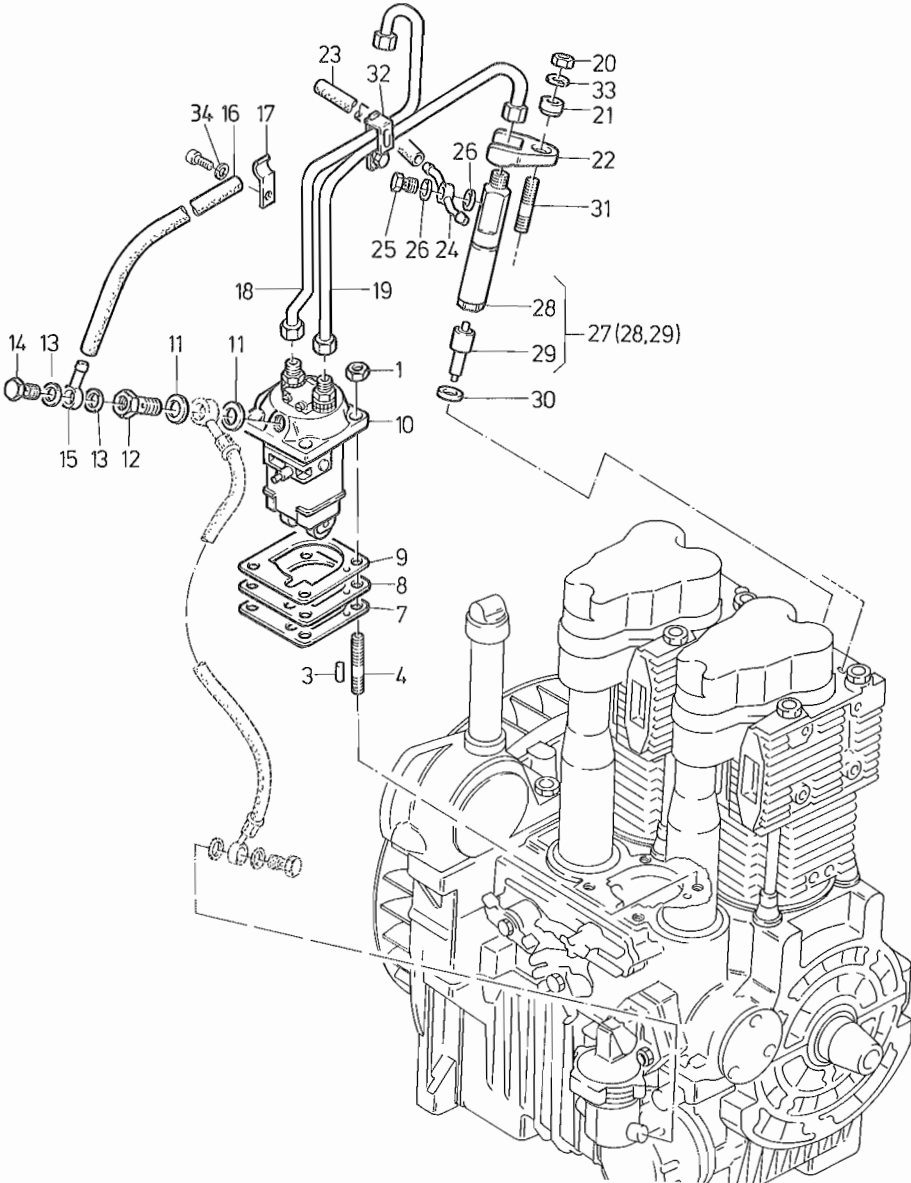
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|--------|----------------|-----------------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | | |
| 1 | 50311500 | 0..2 | 0..2 | D2 | 0,2 mm |
| 2 | 50310810 | 1 | 1 | | |
| 3 | 50026400 | 1 | 1 | | M 6 x 35 DIN 933-8.8 A3C |
| 4 | 50092100 | 18 | 18 | | M 6 x 25 DIN 933-8.8 A3C |
| 5 | 50144500 | 18 | 18 | | 6,4 DIN 125-St A3C |
| 6 | 50144400 | 3 | 3 | | M6 DIN 934-8 A3C |
| 7 | 03792100 | 1 | 1 | | |
| 8 | 50313400 | 1 | 1 | | |
| 9 | 03975300 | 1 | 1 | | |
| 10 | 04031300 | 1 | 1 | | |
| 11 | 50311000 | 1 | 1 | W1 | M 14 x 1,5 |
| 12 | 50001200 | 1 | 1 | W4, D1 | A 14 x 18 DIN 7603-Cu |
| 13 | 50310900 | 3 | 3 | | |
| 14 | 50311200 | 1 | 1 | D1 | 38 x 52 x 8 |
| 15 | 01227900 | 1 | 1 | | |
| 16 | ----- | - | - | | |
| 17 | ----- | - | - | | |
| 18 | ----- | - | - | | |
| 19 | 50310500 | 1 | 1 | D1 | 41 x 1,78 |
| 20 | 50310400 | 1 | 1 | | |
| 21 | 50216300 | 3 | 3 | | 5,3 DIN 125-St A3C |
| 22 | 50025200 | 3 | 3 | | M 5 x 16 DIN 933-8.8 A3C |
| 23 | 50336500 | 1 | 1 | D2 | 15,88 x 2,62 |
| 24 | 50336400 | 1 | 1 | | |
| 25 | 50000900 | 2 | 2 | D5 | A 8 x 11,5 DIN 7603-Cu |
| 26 | 50336300 | 1 | 1 | | s.Tafel/Tabl. 16, Fig.-No. 15 ... |
| 27 | 50006100 | 1 | 1 | | 4-5-3 DIN 7643 |
| 28 | 50274500 | 2 | 2 | | M 5 x 12 DIN 912-8.8 A3C |
| 29 | 01231500 | 1 | - | | |
| 29 | 01407601 | - | 1 | | |
| 30 | 01174900 | 1 | 1 | | |
| 31 | ----- | - | - | | |
| 32 | 50351700 | 1 | 1 | | 20 x 1,5 |
| 33 | 50000900 | 2 | 2 | | A 8 x 11,5 DIN 7603-Cu |
| 34 | 01174700 | 1 | 1 | | |
| 35 | 03933700 | 1 | 1 | | M 8 x 1 |

M 14

Einspritzausrstung
Injection equipment
Equipment d'injection
Equipo de inyeccin
Equipaggiamento iniezione

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

08



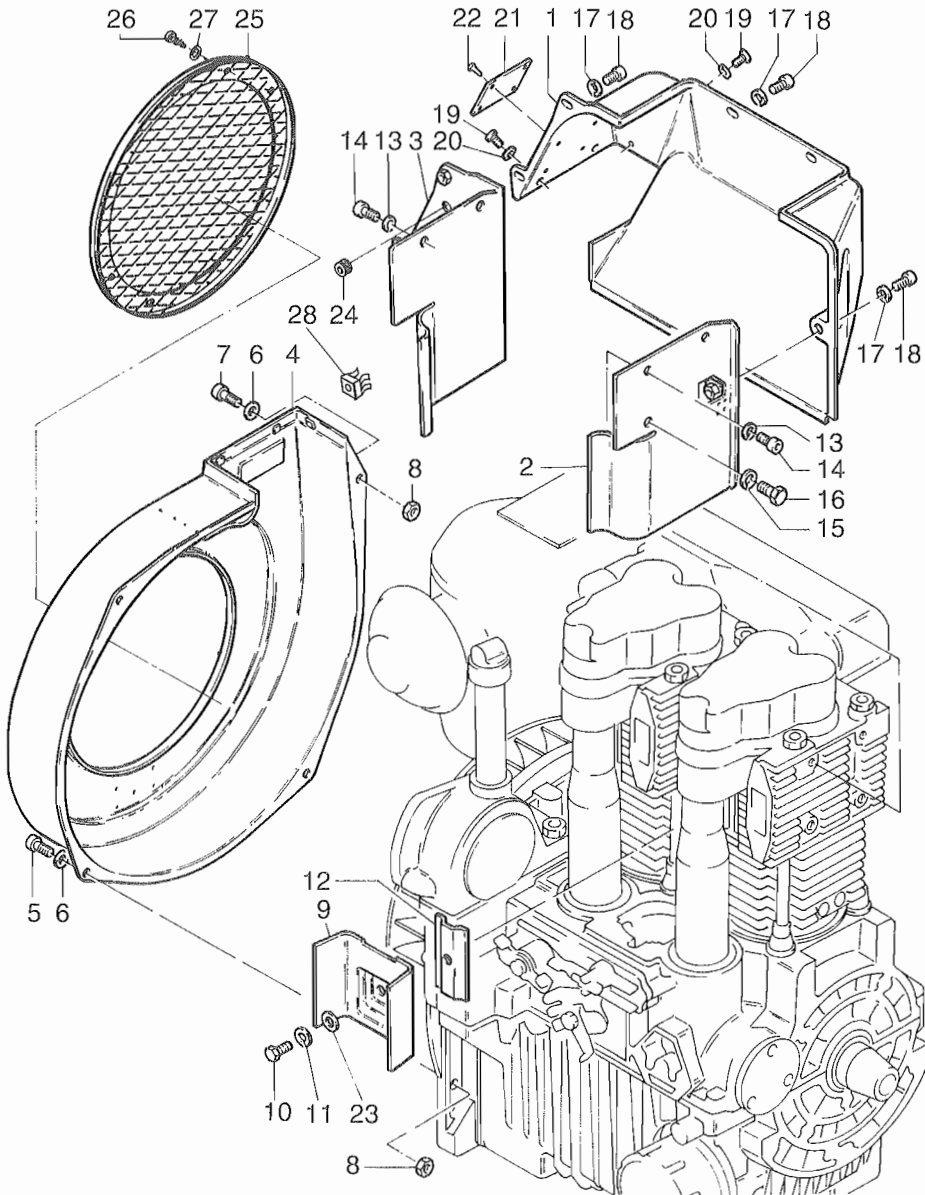
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|--------|----------------|-----------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | | |
| 1 | 50148000 | 4 | 4 | | M 8 DIN 934-8 A3C |
| 2 | ----- | - | - | | |
| 3 | 50312200 | 1 | 1 | | 4 H8 x 12 DIN 7 |
| 4 | 50098300 | 4 | 4 | | M 8 x 20 DIN 835-8.8 A3C |
| 5 | ----- | - | - | | |
| 6 | ----- | - | - | | |
| 7 | 50312300 | 0..2 | 0..2 | D2 | 0,10 mm |
| 8 | 50312400 | 0..1 | 0..1 | D1 | 0,20 mm |
| 9 | 50312500 | 0..2 | 0..2 | D2 | 0,30 mm |
| 10 | 50355400 | 1 | 1 | | |
| 11 | 50001100 | 2 | 2 | D3 | A 12 x 15,5 DIN 7603-Cu |
| 12 | 01223200 | 1 | 1 | P1 | |
| 13 | 50000900 | 2 | 2 | D5 | A 8 x 11,5 DIN 7603-Cu |
| 14 | 50311700 | 1 | 1 | P1 | |
| 15 | 50015700 | 1 | 1 | | NW3 |
| 16 | 03902000 | 1 | 1 | | 3,5 / 390 |
| 17 | 03174700 | 1 | 1 | | |
| 18 | 01240900 | 1 | 1 | | |
| 19 | 01241000 | 1 | 1 | | |
| 20 | 50148000 | 2 | 2 | P2 | M 8 DIN 934-8 A3C |
| 21 | 04035700 | 2 | 2 | P1 | |
| 22 | 03792400 | 2 | 2 | | |
| 23 | 03780700 | 1 | 1 | | 3,5 / 130 |
| 24 | 03780800 | 2 | 2 | | |
| 25 | 50313000 | 2 | 2 | | M 6 |
| 26 | 50313100 | 4 | 4 | d2 | A 6 x 10 DIN 7603-Cu |
| 27 | 50355500 | 2 | 2 | | |
| 28 | ----- | - | - | | |
| 29 | 50355600 | 2 | 2 | P1 | |
| 30 | 40085001 | 2 | 2 | d1 | |
| 31 | 50038400 | 2 | 2 | | M 8 x 35 DIN 835-8.8 A3C |
| 32 | 50314100 | 1 | 1 | | |
| 33 | 50208500 | 2 | 2 | P2 | 8 DIN 128 A3C |
| 34 | 50144500 | 1 | 1 | | 6,4 DIN 125-St A3C |

M26

Luftführung
Airducting
Carterventilation
Conducción de aire
Carterventilazione

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

09



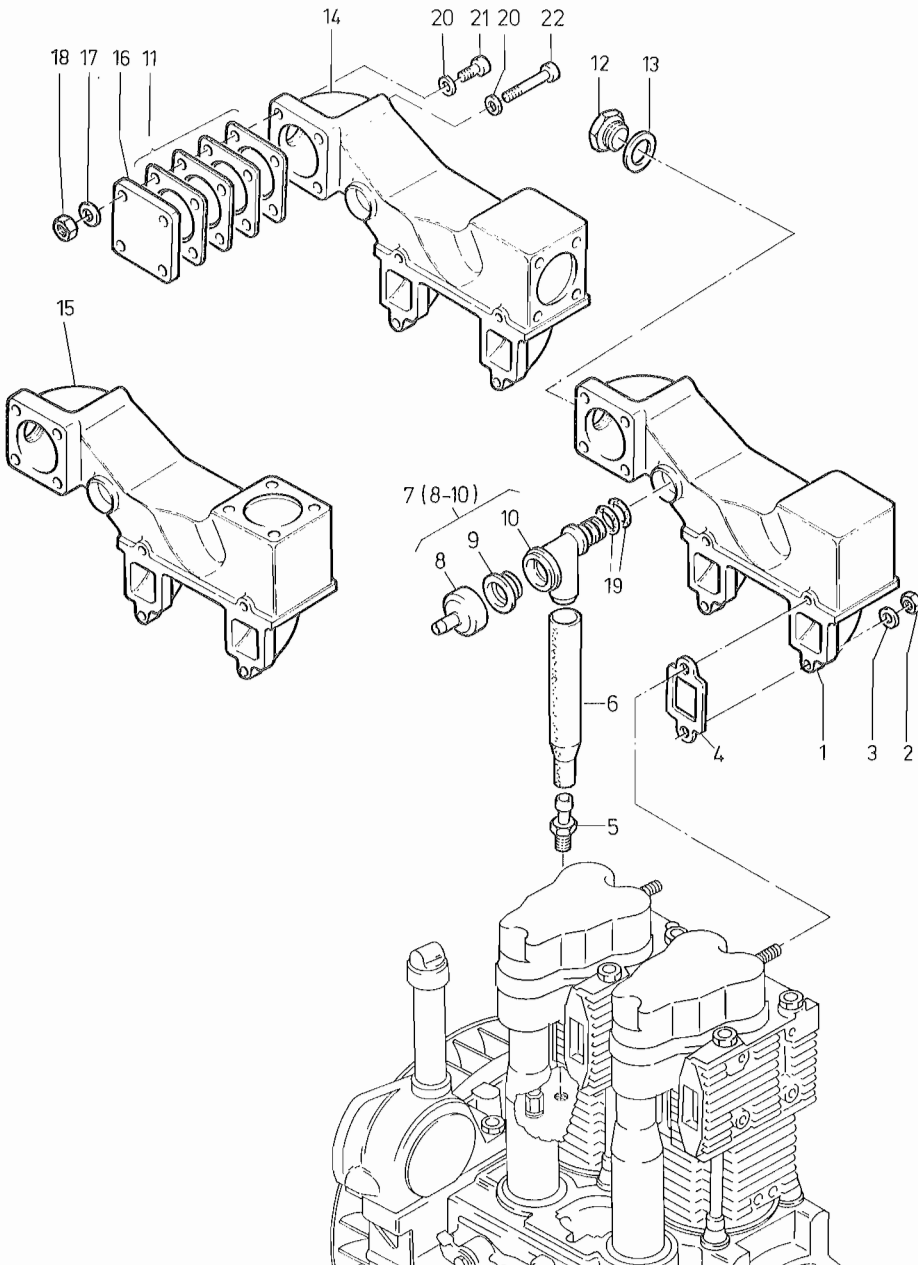
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|--------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 03784400 | 1 | 1 | |
| 2 | 01225900 | 1 | 1 | |
| 3 | 01225800 | 1 | 1 | |
| 4 | 50314200 | 1 | 1 | |
| 5 | 50170700 | 3 | 3 | M 6 x 16 DIN 912-8.8 A3C |
| 6 | 50144500 | 4 | 4 | 6,4 DIN 125-St A3C |
| 7 | 50170600 | 1 | 1 | M 6 x 20 DIN 912-8.8 A3C |
| 8 | 50144400 | 4 | 4 | M 6 DIN 934-8 A3C |
| 9 | 03784300 | 1 | 1 | |
| 10 | 50165500 | 1 | 1 | M 6 x 12 DIN 933-8.8 A3C |
| 11 | 50170900 | 1 | 1 | 6 DIN 128 A3C |
| 12 | 01226100 | 1 | 1 | |
| 13 | 50170900 | 4 | 4 | 6 DIN 128 A3C |
| 14 | 50170700 | 4 | 4 | M 6 x 16 DIN 912-8.8 A3C |
| 15 | 50208500 | 2 | 2 | 8 DIN 128 A3C |
| 16 | 50098500 | 2 | 2 | M 8 x 16 DIN 933-8.8 A3C |
| 17 | 50144500 | 5 | 5 | 6,4 DIN 125-St A3C |
| 18 | 50333800 | 5 | 5 | M 6 x 12 DIN 912-8.8 A3C |
| 19 | 50334600 | 3 | 3 | M 4 x 12 DIN 912-8.8 A3C |
| 20 | 50315400 | 3 | 3 | B 4 DIN 137 A3C |
| 21 | 03225503 | 1 | 1 | |
| 22 | 40002500 | 4 | 4 | 2,4 |
| 23 | 50144500 | 1 | 1 | 6,4 DIN 125-St |
| 24 | 50334800 | 1 | 1 | 10 |
| 25 | 01140701 | 1 | 1 | |
| 26 | 50334900 | 4 | 4 | B 4,2 x 9,5 DIN 7981 A3C |
| 27 | 50147200 | 4 | 4 | 4,3 DIN 125-St A3C |
| 28 | 50408500 | 3 | 3 | M 4 |

Luftansaugrohr
Air intake manifold
Tube d'aspir. d'air
Tubo de conduccion
Collettore aspirazione

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

10

M 27



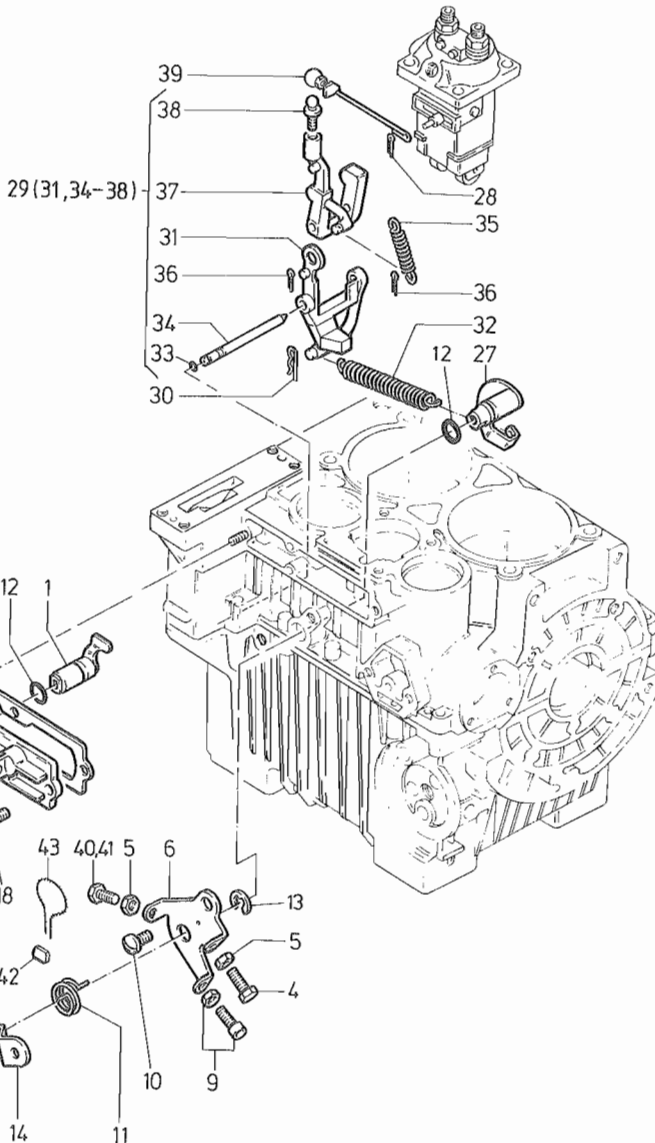
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|--------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 03784121 | 1 | 1 | |
| 2 | 40028400 | 4 | 4 | VM 8 |
| 3 | 50095100 | 4 | 4 | 8 |
| 4 | 03783902 | 2 | 2 | d1 |
| 5 | ----- | - | - | |
| 6 | 03784000 | 1 | 1 | |
| 7 | 01225610 | 1 | 1 | |
| 8 | 03568600 | 1 | 1 | |
| 9 | 03568700 | 1 | 1 | |
| 10 | ----- | - | - | |
| 11 | 01285600 | 1 | 1 | W1 |
| 12 | 50140400 | 1 | 1 | AM 22 x 1,5 DIN 7604 A3C |
| 13 | 50001600 | 1 | 1 | d1 |
| 14 | 03787402 | 1 | 1 | A 22 x 27 DIN 7603-Cu |
| 15 | 03943001 | 1 | 1 | |
| 16 | ----- | - | - | |
| 17 | 50208500 | 4 | 4 | 8 |
| 18 | 50148000 | 4 | 4 | M 8 |
| 19 | 50326200 | 2 | 2 | 11,3 x 2,4 |
| 20 | 50148100 | 4 | 4 | 8,4 |
| 21 | 50175900 | 2 | 2 | M 8 x 30 |
| 22 | 50183100 | 2 | 2 | M 8 x 90 |

Drehzahlverstellung
 Speed control
 Reglage regime
 Ajuste de revoluciones
 Regolatore di giri

Tafel Nr.
 Tabl. No.
 Tavola N.

11

M 32



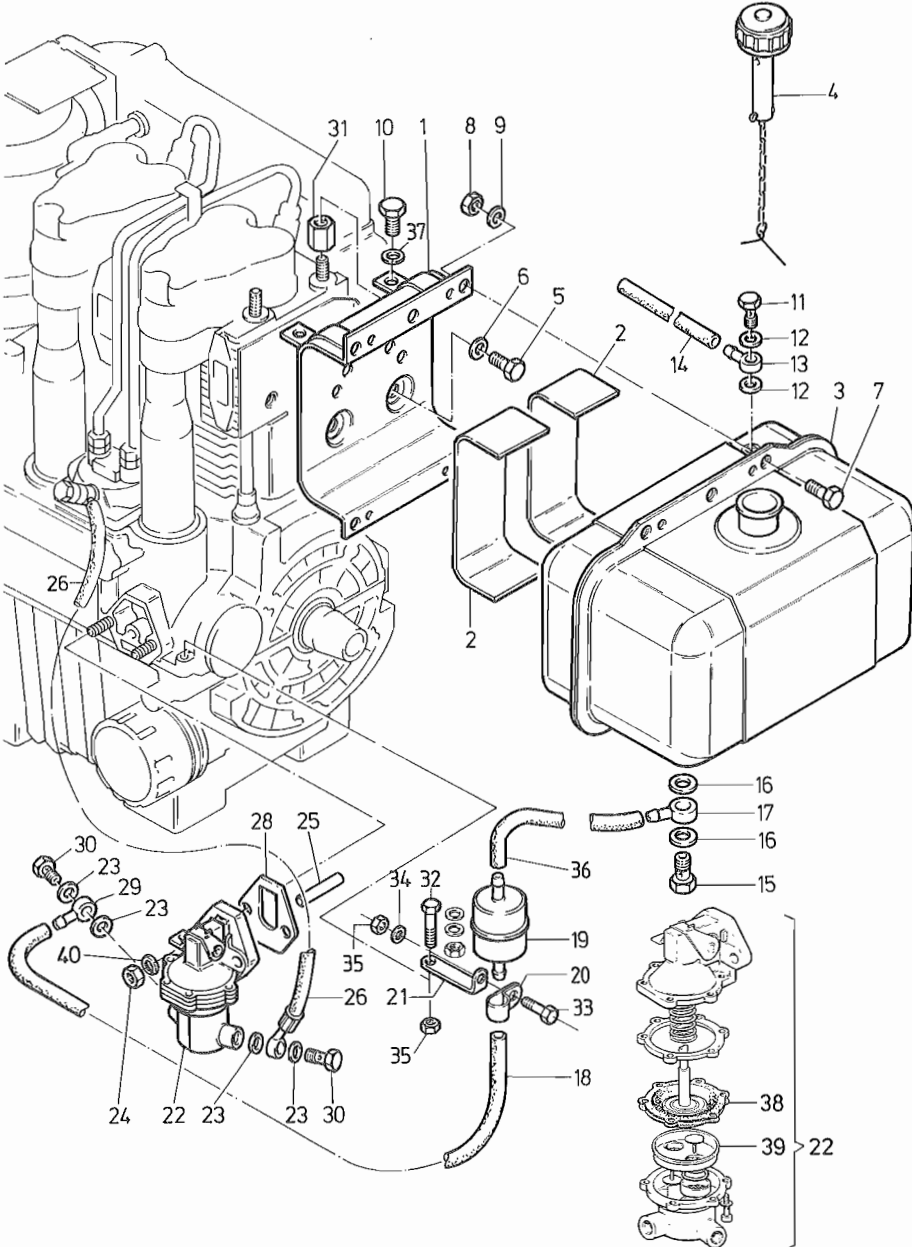
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|--------|----------------|---|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | | |
| 1 | 01222300 | 1 | 1 | | |
| 2 | ----- | - | - | | |
| 3 | ----- | - | - | | |
| 4 | 50092100 | 1 | 1 | | M 6 x 25 DIN 933-8.8 A3C |
| 5 | 50144400 | 2 | 2 | | M 6 DIN 934-8 A3C |
| 6 | 50308901 | 1 | 1 | | |
| 7 | 50144400 | 1 | 1 | | M6 DIN 934-8 A3C |
| 8 | 50306200 | 1 | 1 | | |
| 9 | 50309100 | 1 | 1 | | |
| 10 | 50309200 | 1 | 1 | | M 8 x 12 |
| 11 | 50309300 | 1 | 1 | | |
| 12 | 50306500 | 2 | 2 | D2 | 8,73 x 1,78 |
| 13 | 50308800 | 1 | 1 | | |
| 14 | 50309400 | 1 | 1 | | |
| 15 | 50309500 | 1 | 1 | | 12,5 x 18 x 3 |
| 16 | 50114300 | 1 | 1 | | 6,4 DIN 7349 A3C |
| 17 | 50025400 | 1 | 1 | | M 6 x 10 DIN 933-8.8 A3C |
| 18 | 50146300 | 3 | 3 | | M 6 x 18 DIN 933-8.8 A3C |
| 19 | 50306900 | 1 | 1 | | |
| 20 | ----- | - | - | | |
| 21 | 50144400 | 2 | 2 | | M 6 DIN 934-8 A3C |
| 22 | 50025400 | 1 | 1 | | M 6 x 10 DIN 933-8.8 A3C |
| 23 | 50144500 | 1 | 1 | | 6,4 DIN 125-St A3C |
| 24 | 01266500 | 1 | 1 | | |
| 25 | 50306600 | 1 | 1 | | |
| 26 | 50307100 | 1 | 1 | D1 | |
| 27 | 01222600 | 1 | 1 | | |
| 28 | 50036000 | 1 | 1 | | 2 x 10 DIN 94 |
| 29 | 01222510 | 1 | 1 | | |
| 30 | 50308500 | 1 | 1 | | |
| 31 | ----- | - | - | | |
| 32 | 04020200 | 1 | 1 | | 0,8 mm Ø n > 2000...2300 min ⁻¹ |
| 32 | 04086300 | 1 | 1 | | 0,95 mm Ø n > 2300...3000 min ⁻¹ |
| 32 | 04086400 | 1 | 1 | | 0,65 mm Ø n = 1500 min ⁻¹ Gen. |
| 33 | 50308100 | 2 | 2 | D2 | 2,9 x 1,78 |
| 34 | 50307900 | 1 | 1 | | |
| 35 | 50308300 | 1 | 1 | | |
| 36 | 50308400 | 2 | 2 | | 1,6 x 8 DIN 94 |
| 37 | ----- | - | - | | |
| 38 | ----- | - | - | | |
| 39 | 01222400 | 1 | 1 | | |
| 40 | 03791600 | 1 | 1 | | M 6 x 30 n < 2500 min ⁻¹ |
| 41 | 50344900 | 1 | 1 | | M 6 x 25 n > 2500 min ⁻¹ |
| 42 | 40021400 | 1 | 1 | | 8 mm |
| 43 | 40021500 | 1 | 1 | | 0,5 / 0,3 |

Kraftstoff
Fuel
Carburant
Combustibile
Serbatoio e circuito carburante

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

12

A 01



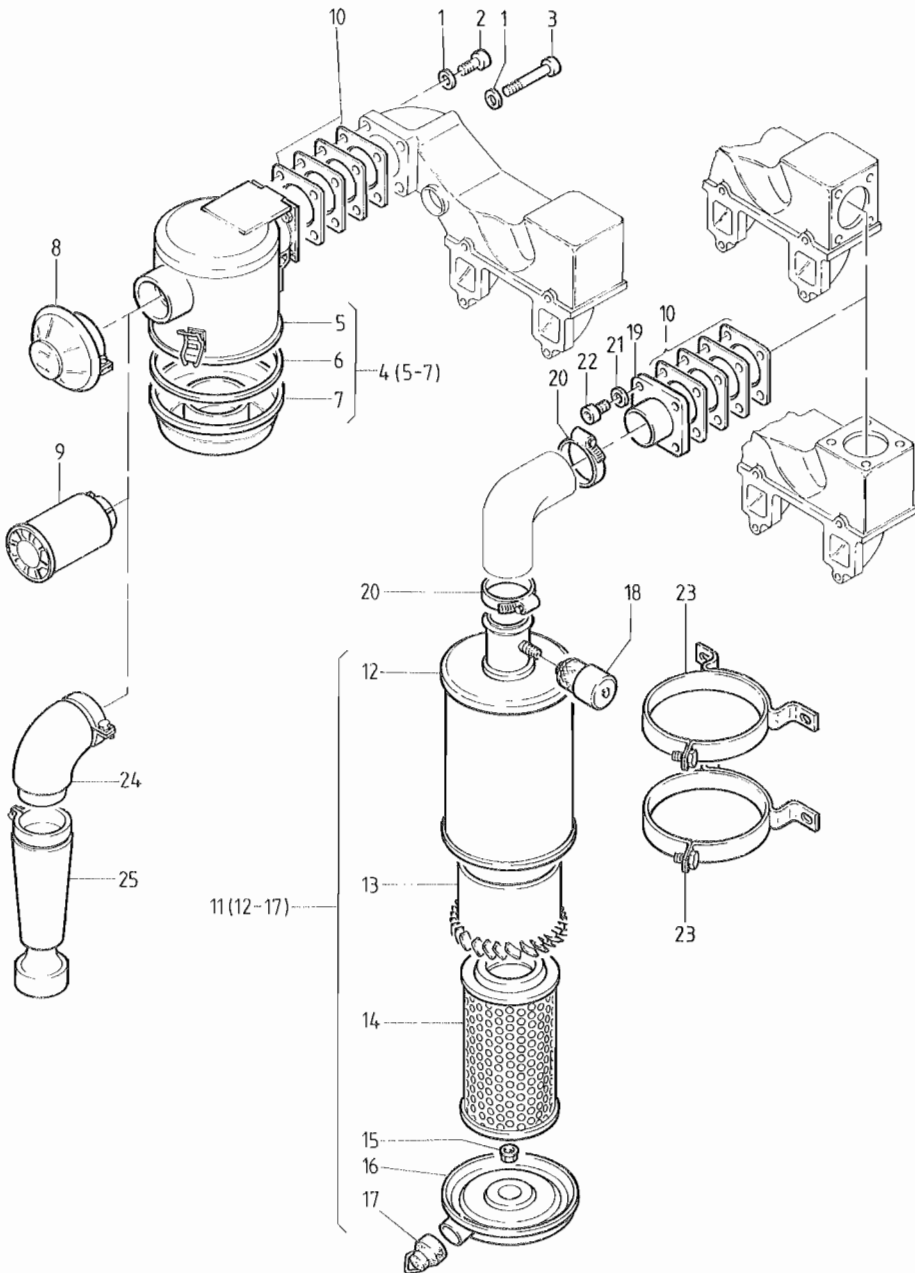
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|---------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 03918900 | 1 | 1 | |
| 2 | 50291900 | 2 | 2 | |
| 3 | 50291700 | 1 | 1 | |
| 4 | 01125300 | 1 | 1 | P1 |
| 5 | 50135400 | 2 | 2 | M 8 x 20 DIN 933-8.8 A3C |
| 6 | 50148100 | 2 | 2 | 8,4 DIN 125-St A3C |
| 7 | 50098500 | 4 | 4 | M 8 x 16 DIN 933-8.8 A3C |
| 8 | 50148000 | 4 | 4 | M 8 DIN 934-8 A3C |
| 9 | 50208500 | 4 | 4 | 8 DIN 128- A3C |
| 10 | 50092200 | 2 | 2 | M 10 x 16 DIN 933-8.8 A3C |
| 11 | 50006100 | 1 | 1 | P1 4-5-3 DIN 7643 |
| 12 | 50000900 | 2 | 2 | A 8 x 11,5 DIN 7603-Cu |
| 13 | 50015700 | 1 | 1 | NW3 |
| 14 | 03962100 | 1 | 1 | 3,5 / 180 |
| 15 | 50006400 | 1 | 1 | 10-3 DIN 7643 |
| 16 | 50001200 | 2 | 2 | W4 A 14 x 18 DIN 7603-Cu |
| 17 | 50015900 | 1 | 1 | NW 8/6 |
| 18 | 03493200 | 2 | 2 | 7/280 |
| 19 | 40089401 | 1 | 1 | W2 |
| 20 | 03165500 | 1 | 1 | |
| 21 | 03938200 | 1 | 1 | |
| 22 | 50291600 | 1 | 1 | |
| 23 | 50001000 | 4 | 4 | A 10 x 16 DIN 7603-Cu |
| 24 | 50148000 | 2 | 2 | M 8 DIN 934-8 A3C |
| 25 | 50291500 | 1 | 1 | |
| 26 | 50291000 | 1 | 1 | |
| 28 | 50291400 | 1..5 | 1..5 | D2 0,2 mm |
| 29 | 40092600 | 1 | 1 | NW 4/6 |
| 30 | 50006200 | 2 | 2 | 6-3 DIN 7643 |
| 31 | 03784500 | 2 | 2 | M 10 |
| 32 | 50328500 | 1 | 1 | M 6 x 65 DIN 933-8.8 A3C |
| 33 | 50165500 | 1 | 1 | M 6 x 12 DIN 933-8.8 A3C |
| 34 | 50144500 | 1 | 1 | 6,4 DIN 125-St A3C |
| 35 | 50144400 | 1 | 1 | M 6 DIN 934-8 A3C |
| 36 | 03525500 | 1 | 1 | 7/180 |
| 37 | 50145900 | 2 | 2 | 10,5 DIN 125-St A3C |
| 38 | 49061400 | 1 | 1 | |
| 39 | 49061500 | 1 | 1 | |
| 40 | 50095100 | 2 | 2 | A 8 DIN 137 A3C |

Luftfilter
Air filter
Filtre à air
Filtro de aire
Filtro aria

A 02

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

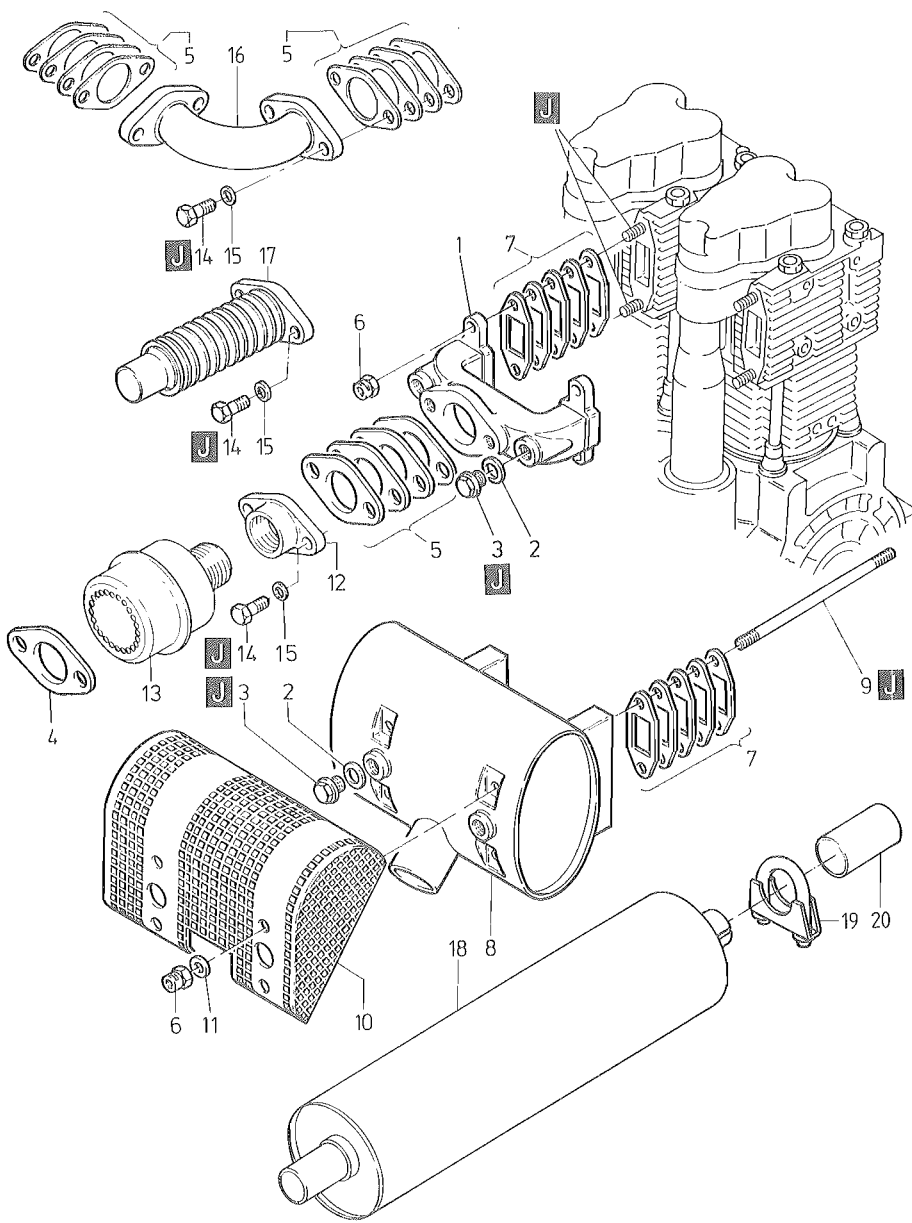
13



| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|-------------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 50148100 | 4 | 4 | 8,4 DIN 125-St A3C |
| 2 | 50175900 | 2 | 2 | M 8 x 30 DIN 912-8.8 A3C |
| 3 | 50183100 | 2 | 2 | M 8 x 90 DIN 912-8.8 A3C |
| 4 | 01122210 | 1 | 1 | |
| 5 | ----- | - | - | |
| 6 | 49038000 | 1 | 1 | P1 |
| 7 | 49059500 | 1 | 1 | |
| 8 | 40040400 | 1 | 1 | P1 |
| 9 | 01035900 | 1 | 1 | |
| 10 | 01285600 | 1 | 1 | W1 |
| 11 | 50367800 | 1 | 1 | |
| 12 | ----- | - | - | |
| 13 | ----- | - | - | |
| 14 | 49061600 | 1 | 1 | |
| 15 | ----- | - | - | |
| 16 | ----- | - | - | |
| 17 | ----- | - | - | |
| 18 | 50333000 | 1 | 1 | |
| 19 | 01198900 | 1 | 1 | 50 |
| 20 | 40095500 | 2 | 2 | 50 - 70 |
| 21 | 50208500 | 4 | 4 | 8 DIN 128 A3C |
| 22 | 50206300 | 4 | 4 | 8 x 18 DIN 912-8.8 A3C |
| 23 | 50367900 | 2 | 2 | |
| 24 | 01193000 | 1 | 1 | |
| 25 | 01193100 | 1 | 1 | |

A 03
 Auspuff
 Exhaust
 Echappement
 Escape
 Scarico

Tafel Nr.
 Tabl. No.
 Tavola N.
 14



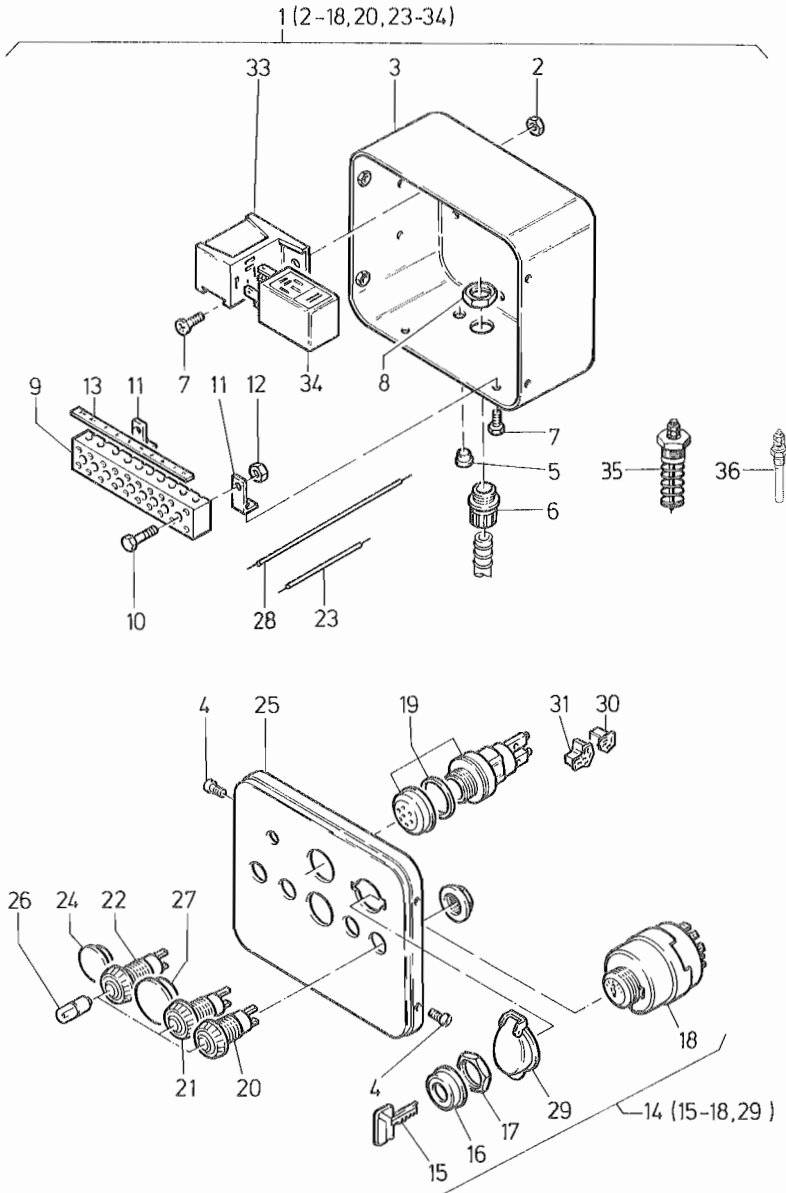
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|--------------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 03919800 | 1 | 1 | |
| 2 | 03228800 | 2 | 2 | d1 |
| 3 | 50044700 | 2 | 2 | R 1/4 DIN 910-5.8 A3C |
| 4 | 50060600 | 1 | 1 | 42 x 68 DIN 71501 |
| 5 | 01285800 | 1 | 1 | |
| 6 | 40028400 | 4 | 4 | VM 8 DIN 980-8 C3A |
| 7 | 01285500 | 2 | 2 | d1 |
| 8 | 01129000 | 1 | 1 | |
| 9 | 50292600 | 4 | 4 | 8 x 185 DIN 835-8.8 |
| 10 | 01139500 | 1 | 1 | |
| 11 | 50148100 | 4 | 4 | 8,4 DIN 125-St A3C |
| 12 | 03829100 | 1 | 1 | R 1 1/4 |
| 13 | 00872200 | 1 | 1 | R 1 1/4 |
| 14 | 50327200 | 2 | 2 | M 10 x 25 DIN 933-8.8 C4P |
| 15 | 50135600 | 2 | 2 | 10 DIN 128 A3C |
| 16 | 01139700 | 1 | 1 | |
| 17 | 50323100 | 1 | 1 | |
| 18 | 01050700 | 1 | 1 | |
| 19 | 50339800 | 1 | 1 | |
| 20 | 03848500 | 1 | 1 | |

A 05

Armaturenkasten
Instrument box
Boîtière de bord
Cuadro de mando
Quadro di comando

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

15



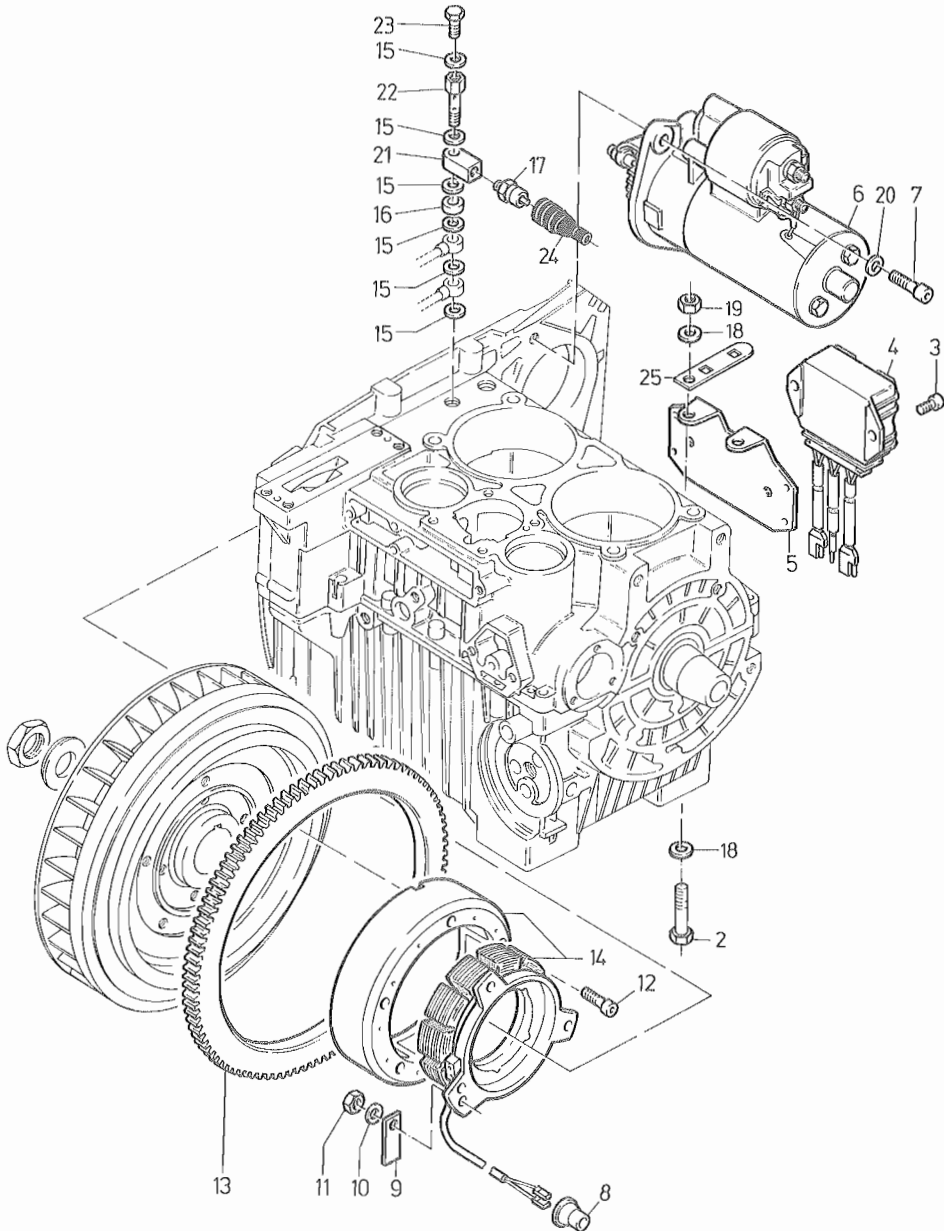
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|---------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 01112802 | 1 | 1 | 12 V |
| 2 | 40028200 | 2 | 2 | M 5 |
| 3 | 00716311 | 1 | 1 | |
| 4 | 50289200 | 4 | 4 | M 6 x 12 KZ1 8.8 A3D |
| 5 | 50160800 | 2 | 2 | F 5 |
| 6 | 50159010 | 1 | 1 | 13,5 |
| 7 | 50049300 | 4 | 4 | M 5 x 10 DIN 7985-8.8 A3R |
| 8 | 50159100 | 1 | 1 | |
| 9 | 50160700 | 1 | 1 | |
| 10 | 50158800 | 2 | 2 | M 4 x 20 DIN 84-4.8 A3C |
| 11 | 03666700 | 2 | 2 | |
| 12 | 50147100 | 2 | 2 | M 4 DIN 934-8 A3C |
| 13 | 05004300 | 1 | 1 | |
| 14 | 50276501 | 1 | 1 | |
| 15 | 50345300 | 1 | 1 | P1 |
| 16 | ----- | - | - | |
| 17 | ----- | - | - | |
| 18 | ----- | - | - | |
| 19 | 40068600 | 1 | 1 | |
| 20 | 50176500 | 1 | 1 | BATT |
| 21 | 50176600 | 1 | 1 | OIL |
| 22 | 50176400 | 1 | 1 | TEMP. |
| 23 | 01090201 | 1 | 1 | |
| 24 | 40096000 | 2 | 2 | F 17 |
| 25 | 03509211 | 1 | 1 | |
| 26 | 40009700 | 3 | 3 | 12 V, 2 W |
| 27 | 40091400 | 2 | 2 | F 24 |
| 28 | 01150101 | 1 | 1 | |
| 29 | 49050900 | 1 | 1 | |
| 30 | 50276600 | 1 | 1 | 4-P |
| 31 | 50276700 | 1 | 1 | 6-P |
| 32 | ----- | - | - | |
| 33 | 50276000 | 2 | 2 | |
| 34 | 50277701 | 2 | 2 | 12 V |
| 35 | 50163900 | 1 | 1 | 184G |
| 36 | 50344500 | 1 | 1 | TEMP. |

A 05

Starter, Generator, Öldruckschalter
Starter, alternator, oil pressure switch
Démarreur, alternateur, interr. press huile
Arrancador, alternador, interr. pres. aceite
Motorino avviamento, alternatore, pressostato olio

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

16



| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|------------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | ----- | - | - | |
| 2 | 50293200 | 2 | 2 | M 6 x 55 |
| 3 | 50165400 | 2 | 2 | M 8 x 16 DIN 912-8.8 A3C |
| 4 | 50283810 | 1 | 1 | 12 V |
| 4 | 50364500 | 1 | 1 | 24 V |
| 5 | 03958100 | 1 | 1 | |
| 6 | 50316401 | 1 | 1 | 12 V, 1,7 KW |
| 6 | 50364400 | 1 | 1 | 24 V, 2,5 KW |
| 7 | 50093400 | 2 | 2 | M 10 x 30 DIN 912-8.8 A3C |
| 8 | 04039100 | 1 | 1 | |
| 9 | 50293500 | 1 | 1 | |
| 10 | 50144500 | 3 | 3 | 6,4 DIN 125-St A3C |
| 11 | 50144400 | 3 | 3 | M 6 DIN 934-8 A3C |
| 12 | 50323900 | 5 | 5 | M 6 x 30 DIN 912-8.8 A3C |
| 13 | 03792200 | 1 | 1 | |
| 14 | 50292810 | 1 | 1 | 12 V, 280 W |
| 15 | 50000900 | 6 | 6 | A 8 x 11,5 DIN 7603-Cu |
| 16 | 03790100 | 1 | 1 | |
| 17 | 50293810 | 1 | 1 | |
| 18 | 50144500 | 2 | 2 | 6,4 DIN 125-St A3C |
| 19 | 50144400 | 2 | 2 | M 6 DIN 934-8 A3 |
| 20 | 50145900 | 2 | 2 | 10,5 DIN 125 A3C |
| 21 | 03932100 | 1 | 1 | |
| 22 | 03790001 | 1 | 1 | |
| 23 | 50033300 | 1 | 1 | M 8 x 1 x 12 DIN 961-8.8 A3C |
| 24 | 50329400 | 1 | 1 | |
| 25 | 03926200 | 1 | 1 | |

A 06

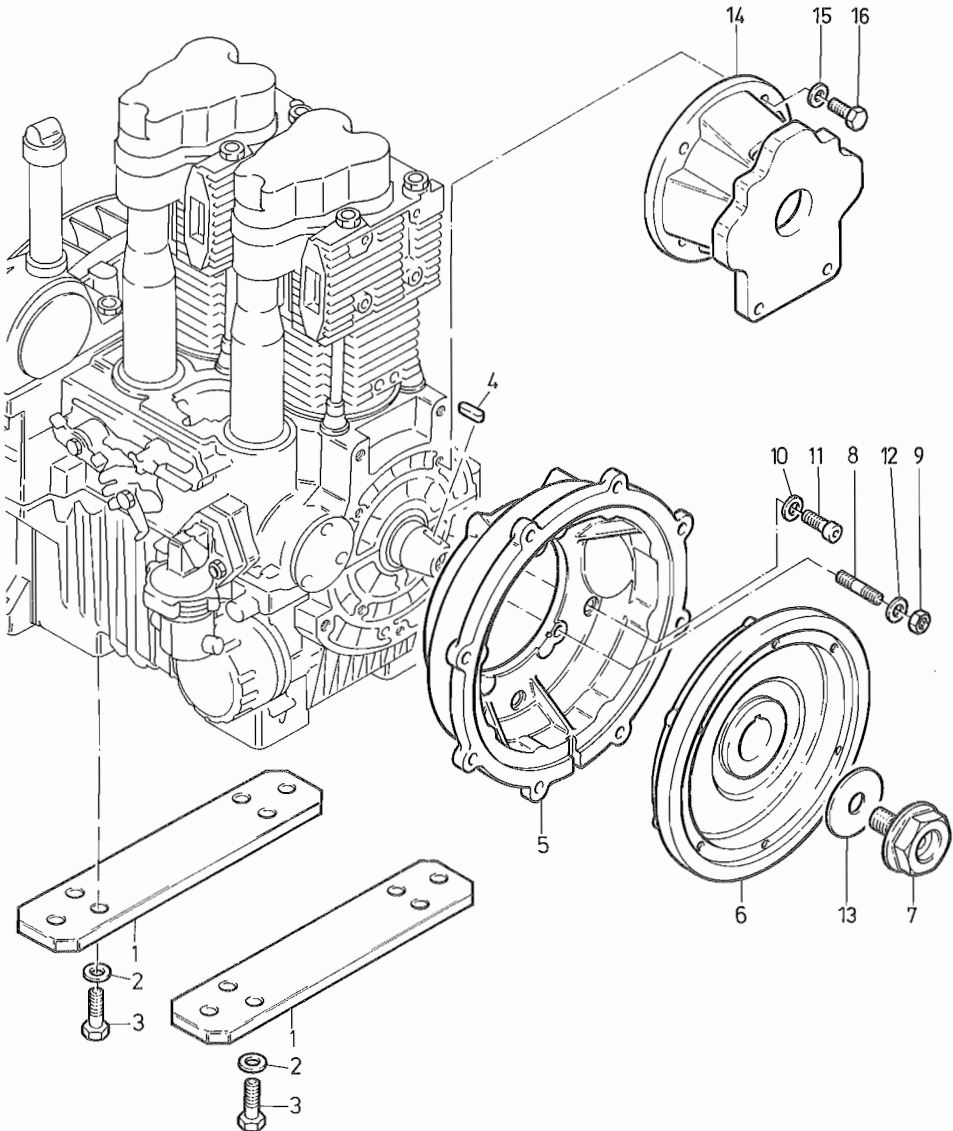
Motorfüße
Engine bracket
Pied de moteur
Soportes del motor
Staffe supporto

A 15

Anschlußgehäuse
Intermediate housing
Bride raccord
Caja de conexión
Flangiatura

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

17



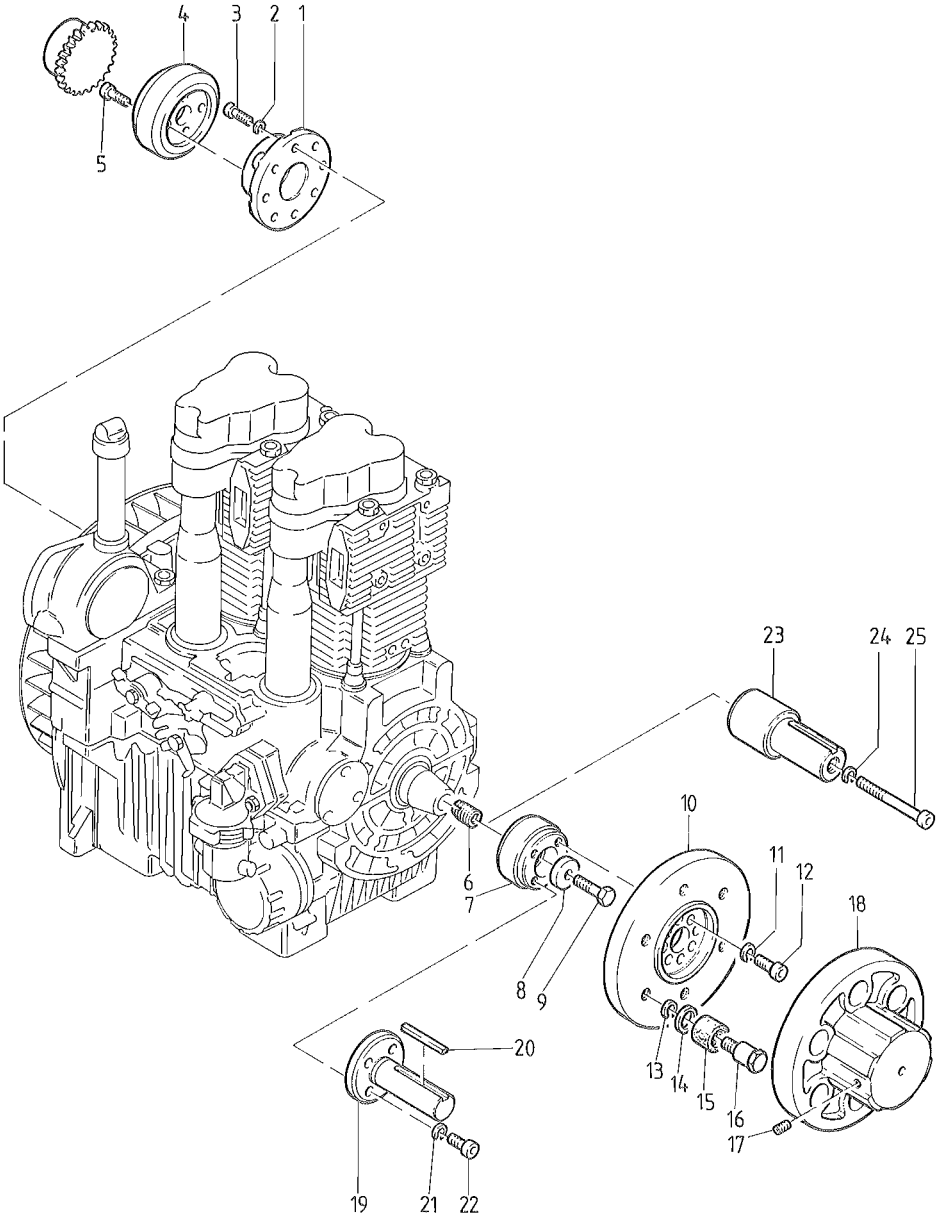
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|---------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 03920000 | 2 | 2 | |
| 2 | 50135600 | 8 | 8 | 10 DIN 128 A3C |
| 3 | 50327600 | 8 | 8 | M 10 x 35 DIN 933-8.8 A3C |
| 4 | 50011200 | 1 | 1 | 6 x 6 x 25 DIN 6885 |
| 5 | 50295400 | 1 | 1 | SAE 5 |
| 6 | 50295500 | 1 | 1 | |
| 7 | 50295600 | 1 | 1 | M 18 x 1,5 |
| 8 | 50294900 | 4 | 4 | M 10 x 25 |
| 9 | 50145800 | 4 | 4 | M 10 DIN 934-8 A3C |
| 10 | 50295100 | 5 | 5 | 10,5 x 21 |
| 11 | 50327800 | 5 | 5 | M 10 x 35 DIN 912-8.8 A3C |
| 12 | 50295100 | 4 | 4 | 10,5 x 21 |
| 13 | 50304700 | 1 | 1 | 21 x 70 x 1,5 |
| 14 | 03929200 | 1 | 1 | Ø 46 mm |
| 15 | 50145900 | 4 | 4 | 10,5 DIN 125-St A3C |
| 16 | 50136400 | 4 | 4 | M 10 x 25 DIN 933-8.8 A3C |

A 16

Wellenstummel, elast. Kupplung
Stubshaft, flexible coupling
Bout de arbre, accouplement elastic
Eje, acoplamiento elast.
Contralbero, giunto elastico

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

18



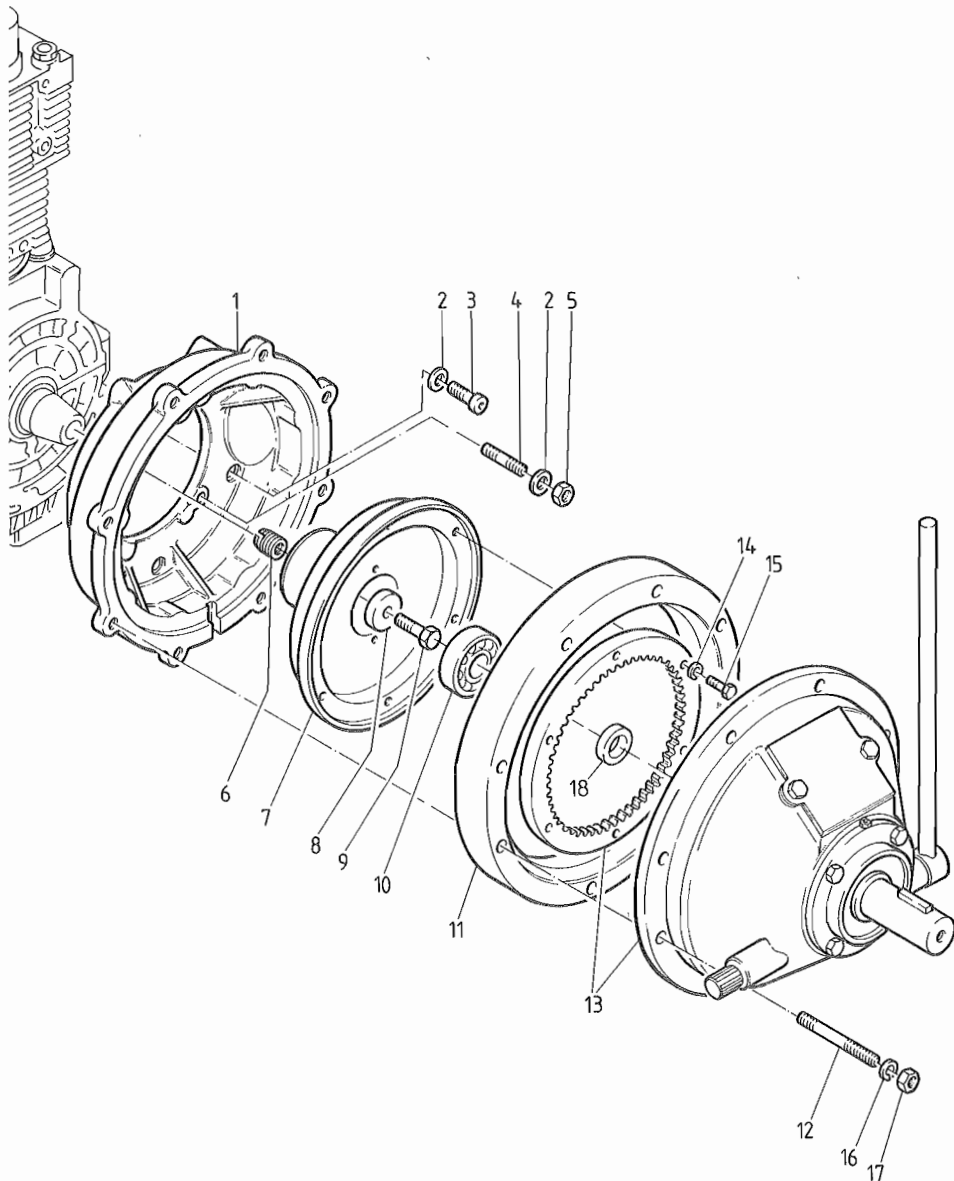
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|------------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 03930900 | 1 | 1 | Ø 70 mm |
| 2 | 50208500 | 4 | 4 | 8 DIN 128 A3C |
| 3 | 50171500 | 4 | 4 | M 8 x 25 DIN 912-8.8 A3C |
| 4 | 50345100 | 1 | 1 | 48 FLE - PA |
| 5 | 50054000 | 4 | 4 | M 10 x 25 DIN 6912-8.8 |
| 6 | 50333900 | 1 | 1 | M 10 - M 18 x 1,5 |
| 7 | 03946500 | 1 | 1 | |
| 8 | 03928910 | 1 | 1 | 11 x 37,5 x 9 |
| 9 | 50029600 | 1 | 1 | M 10 x 45 DIN 933-8.8 A3C |
| 10 | 03115000 | 1 | 1 | |
| 11 | 50002900 | 4 | 4 | 10 DIN 128 |
| 12 | 50053800 | 4 | 4 | M 10 x 25 DIN 912-8.8 |
| 13 | 50061600 | 6 | 6 | 12 DIN 7980 |
| 14 | 03079000 | 6 | 6 | 20,3 x 26,9 x 4 |
| 15 | 03151000 | 6 | 6 | |
| 16 | 03046900 | 6 | 6 | |
| 17 | 50004600 | 1 | 1 | AM 8 x 16 DIN 916-45 H |
| 18 | 03040500 | 1 | 1 | 12 H 7 |
| 19 | 03027300 | 1 | 1 | 30 x 110 |
| 20 | 50011700 | 1 | 1 | A 8 x 7 x 63 DIN 6885 |
| 21 | 50002900 | 4 | 4 | 10 DIN 128 |
| 22 | 50053800 | 4 | 4 | M 10 x 25 DIN 912-8.8 |
| 23 | 03933610 | 1 | 1 | |
| 24 | 50146000 | 1 | 1 | 10 DIN 7980 Zn |
| 25 | 50120500 | 1 | 1 | M 10 x 100 DIN 912-8.8 |

Kupplung dauerausrückbar
Clutch perm. disconn.
Embrayage debr. continu
Embrague permanente
Frizione punto morto

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

A 17

19



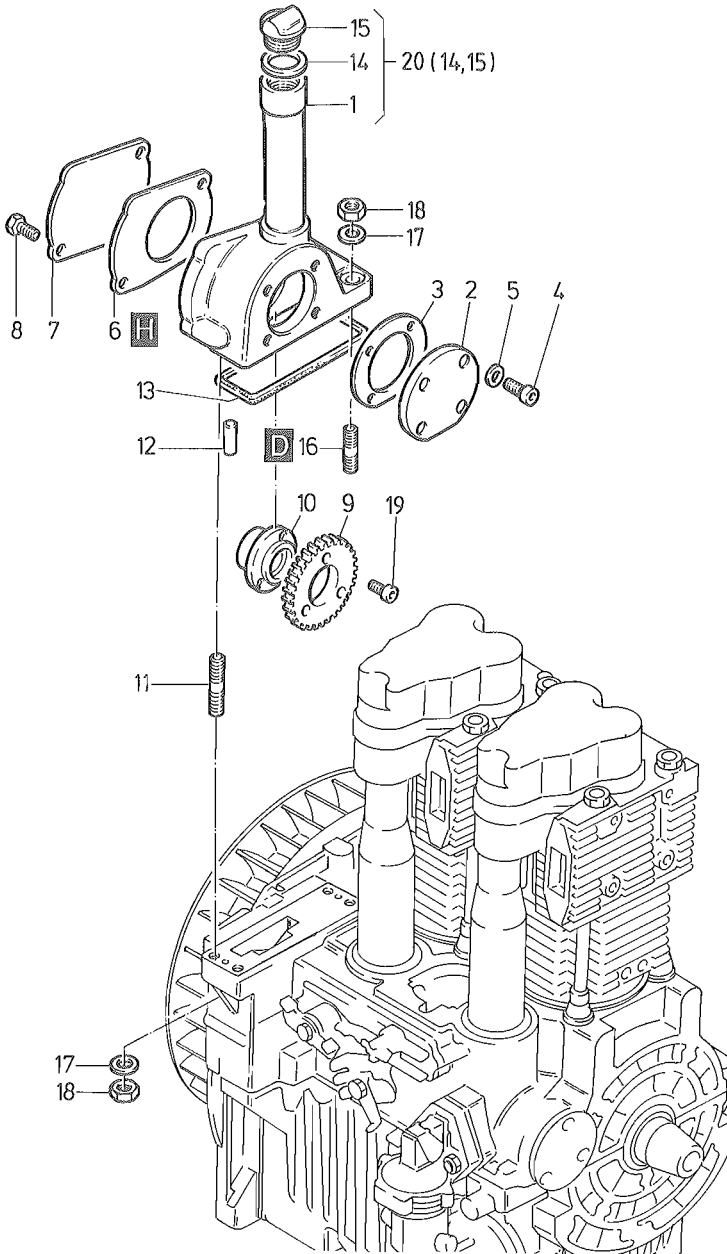
| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|---------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 50295400 | 1 | 1 | SAE 5 |
| 2 | 50295100 | 9 | 9 | 10,5 x 21 |
| 3 | 50327800 | 5 | 5 | M 10 x 35 DIN 912-8.8 A3C |
| 4 | 50294900 | 4 | 4 | M 10 x 25 |
| 5 | 50145800 | 4 | 4 | M 10 DIN 934-8 A3C |
| 6 | 50333900 | 1 | 1 | M 18 x 1,5 |
| 7 | 03947400 | 1 | 1 | |
| 8 | 03928910 | 1 | 1 | 11 x 37,5 x 9 |
| 9 | 50029600 | 1 | 1 | M 10 x 45 DIN 933-8.8 A3C |
| 10 | 50114200 | 1 | 1 | 6305 2RS DIN 625 |
| 11 | 03680300 | 1 | 1 | |
| 12 | 50145300 | 8 | 8 | M 10 x 65 DIN 835-8.8 A3C |
| 13 | 50349300 | 1 | 1 | BD 110/15 |
| 14 | 50002800 | 6 | 6 | 8 DIN 128 |
| 15 | 50027300 | 6 | 6 | M 8 x 30 DIN 933-8.8 |
| 16 | 50135600 | 8 | 8 | 10 DIN 128 A3C |
| 17 | 50145800 | 8 | 8 | M 10 DIN 934-8 A3C |
| 18 | 05019900 | 1 | 1 | 25,2 x 35 x 8 |

A 18

Anbauteile Hydraulikpumpe
Mount. parts hydr. pump
Pièces mont.-pompe hydr.
Piezas mont. bomba hidraulico
Particolari per montag. pompa idraulica

Tafel Nr.
Tabl. No.
Tavola N.

20



| Fig.-No. | HATZ Ident-No. | Stück Qty. | P / W d / D | Bemerkungen Notes |
|----------|-------------------|---------------|----------------|---------------------------|
| | | 2 G 30 | 2 G 40 | |
| 1 | 01125602 | 1 | 1 | |
| 2 | 03908800 | 1 | 1 | |
| 3 | 03908900 | 1 | 1 | 0,5 mm |
| 4 | 50323800 | 4 | 4 | M 6 x 16 DIN 6912-8.8 A3C |
| 5 | 50000800 | 4 | 4 | A 6,5 x 9,5 DIN 7603-Cu |
| 6 | 03916100 | 2 | 2 | 0,5 mm |
| 7 | 03908700 | 1 | 1 | |
| 8 | 50092200 | 2 | 2 | M 10 x 16 DIN 933-8.8 A3C |
| 9 | 03914310 | 1 | 1 | |
| 10 | 03908600 | 1 | 1 | |
| 11 | 50231900 | 2 | 2 | M 8 x 25 DIN 835-8.8 A3C |
| 12 | 50290500 | 2 | 2 | 6 m 6 x 14 DIN 7-9 S20K |
| 13 | 50323500 | 1 | 1 | D1 |
| 14 | 50153800 | 1 | 1 | D1 |
| 15 | ----- | - | - | 23 x 3 |
| 16 | 50128100 | 2 | 2 | M 8 x 30 DIN 835-10.9 A3C |
| 17 | 03788800 | 4 | 4 | 8,4 x 15 x 2 |
| 18 | 50335300 | 4 | 4 | M 8 A3C SW 12 |
| 19 | 50050700 | 3 | 3 | M 6 x 16 DIN 912-8.8 |
| 20 | 00632101 | 1 | 1 | W1 |

